

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation  
Exportation

## Coll, Michel & Casasnovas

Transit  
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: { COLBERT 42-37  
= 37-79  
- 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

<b>SETE</b>	11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient	T	11-87
<b>MARSEILLE</b>	C. <sup>a</sup> FRUTERA - 38, Cours Julien	T	Colbert 37-82
<b>TOULON</b>	8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin	T	21-72
<b>CANNES</b>	5, Marché Forville	T	5-87
<b>NICE</b>	2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours	T	818-12

NARANJAS—MANDARINAS

## CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira  
CARDELLCOLOM - Villarreal

Téléfonos { ALCIRA, 120  
VILLARREAL, 136

## ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

**CARDELL, COLOM & CASTAÑER**

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Téléfono n.º 1

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNÈ MAISON SCARXELL

**YVES MAIRE. SUCCESSEUR**

18, Rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES  
CITRONS-FYFFES BANANES

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

Spécialité de Chicorées  
dites «Endives de Bruxelles»

TÉLÉPHONE N.º 748

Pommes à couteau par wagon R. C. 10.600 CHARLEVILLE

INSTITUTO DE BELLEZA

DE LAS

**SEÑORITAS JARILLON**

en la Calle de la Luna, n.º 2

Mise en plis :-: Ondulación y corte del  
cabello :-: Especialidad en peinados de  
noche :-: Manicura :-: Cuidados de  
belleza :-: Peinan también a domicilio

◯ ◀ PRECIOS MODICOS ▶ ◯

TRANSPORTES INTERNACIONALES  
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

**Jacques MASSOT & fils, Sucesores**

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

**AGENCIAS**

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 82
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 76	ALGUAZAS - Plaza República (Murela)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.  
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II (Telegramas: JACMASSOT  
Teléfono: 26 - 42 - 48  
Especialidad en el Ramo de Frutas

Importation - Commission - Exportation

**PRINORDA**

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts  
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines  
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

**BARTHELEMY COLL**

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21  
GARIBALDI 75-77

**MARSEILLE**

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

**DATTES**

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

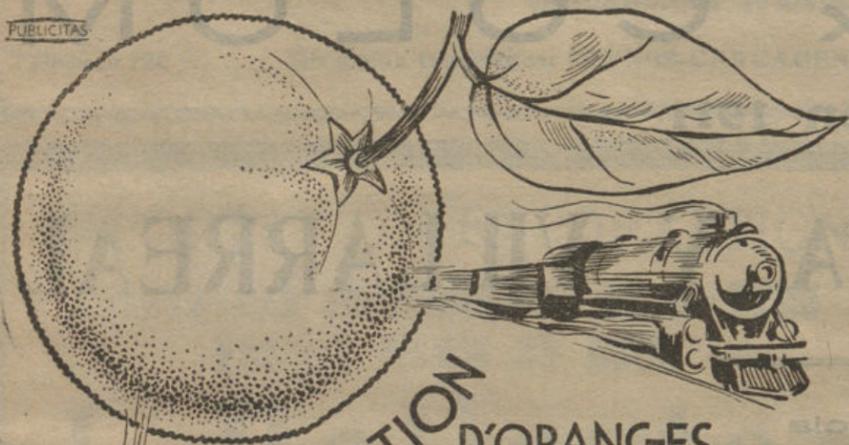
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

**ORANGES**

a partir de 1.<sup>er</sup> Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA  
REGION VALENCIANA**

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.  
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER  
TELEFONO N° 37.

**TRES MARCAS  
DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### DINAMISMO FECUNDO

En contraste con la pasividad y la inercia observada por los partidos gobernantes de Mallorca durante el llamado segundo bienio, las agrupaciones políticas que hoy ocupan el poder vienen desplegando una actividad tan intensa en pro de los intereses generales de nuestra región que produce admiración a los ciudadanos no acostumbrados a ver esta diligencia en las cuestiones públicas.

Palma, en particular, acaba de tener pruebas fehacientes del concepto distinto que tienen de la política los partidos que la habían gobernado estos cinco últimos años, y por más que ello resulte doloroso para aquellos que anteponen los intereses partidistas a los generales del propio país, es justo reconocer una mayor laboriosidad y una actividad más acentuada en favor de los actuales gobernantes.

Una Comisión del Ayuntamiento palmense y de la Diputación Balear, sin la investidura parlamentaria que les había de facilitar el acceso a los departamentos ministeriales, sino con su sola y simple representación, han ido a gestionar a Madrid la cooperación del Estado para diversas mejoras de vital importancia colectiva. El resultado de ese viaje no ha podido ser más satisfactorio, ya que los comisionados han regresado con la aprobación de los proyectos para la construcción de la Casa de Correos, que hace más de veinte y cinco años que no había manera de sacar adelante, para iniciar inmediatamente la del mercado del Olivar y para dotar a Palma de un edificio para Gobierno civil, entre los de mayor volumen que han sido conseguidos.

Y no sólo en proyectos de interés material se han ocupado estos embajadores de nuestra tierra: también han recabado para nuestro idioma materno la dignidad oficial para regir la vida pública con la plenitud de su soberanía. Por todo ello se han hecho acreedores al aplauso de toda la opinión pública mallorquina por encima de banderías políticas y de limitación geográfica pueblerinas. La mayor parte de mejoras logradas son de interés local para nuestra capital, pero alcanzan al prestigio de Mallorca, que es de todos. Y esta dignificación de nuestra lengua vernácula sí que recae directamente sobre nuestra condición de mallorquines, en cuyo afecto y glorificación todos debiéramos coincidir.—M. M. C.

### ENRARECIMIENTO DEL AMBIENTE

Después de las elecciones legislativas del mes de Febrero parecía que iba a instaurarse en nuestro país un período de calma política que actuara a modo de sedante sobre la opinión e iniciara la convivencia de las diversas concepciones políticas que aspiran a la supremacía en la gobernación del Estado. Satisfecho el amor propio de las fuerzas de izquierda con el triunfo electoral, y reconocida la legitimidad de este resultado por sus fuerzas adversarias, no había por qué prolongar una situación de guerra civil entre los españoles. Pero sobre el ánimo de las masas proletarias ejercen una enorme influencia las predicaciones revolucionarias que se les dirige desde hace mucho tiempo, cuyas masas creen llegado el momento de implantar sus postulados sociales aprovechándose de las circunstancias creadas por su victoria en las pasadas elecciones.

La presión de la calle se ha dejado sentir de un modo imperativo en el curso de los sucesos que se han desarrollado en España desde el 16 de Febrero a esta parte. Y esta presión ha llegado a ser tan intensa, que en ocasiones ha dado la sensación de que el Gobierno iba a ser arrollado. Por fortuna, el timón del Estado está en mano firme, que si no fuera por los compromisos de orden electoral nos atrevemos a suponer que no permitiría el más pequeño desmán que atentara al orden público y a la paz ciudadana.

Pero existen estos compromisos; el Gobierno necesita de estas masas para triunfar nuevamente en las elecciones del 12 de Abril y estas masas se aprovechan de esta necesidad para ir conquistando posiciones en pro de sus radicalismos sociales. Lo prueba, no ya el predominio que vienen ejerciendo en la calle y la impunidad con que han podido cometerse los actos que sólo parcialmente conocemos, sino también la circunstancia de que en un ambiente tan enrarecido se intenta ir a unas elecciones, a pesar del poco tiempo que fueron celebradas las anteriores, a pesar de subsistir el estado de alarma y la censura para la prensa, para las que está demostrado existen razones que aconsejan su subsistencia.

Es peligroso jugar a comunismo en un país como el nuestro en que su nivel cultural medio es tan escaso, en que la riqueza está mal repartida y el odio y la amenaza han sido el único manjar que se ha servido a extensos sectores de población. No es que seamos partidarios del actual estado de cosas ni que pretendamos que subsistan indefinidamente las injusticias y las desigualdades presentes; pero entendemos que debe irse a subsanarlas en forma progresiva y metódica, y a medida que lo permita la economía general. Esta es la forma de que arraiguen y resulten eficaces. Otra cosa es precipitar el país en la anarquía y el desorden.

La situación de éste es grave y delicada, y no porque nuestro clima sea inadecuado a las estridencias hemos de querer desconocerlas. Existe en la Península un hondo malestar: la ola marxista avanza progresivamente y no ha de tardar en provocar algún estallido que proporcione el primer conflicto serio a los actuales gobernantes. ¿Qué se gana en mantener el perpetuo antagonismo entre las derechas y las izquierdas ante el peligro que amenaza por igual a unas y a otras?—M. M. C.

### COLABORACION

COMENTARIOS A UNA LECTURA

## EL "PLAN JENA,"

Peter Petersen, profesor, de Pedagogía de la Universidad de Jena (Alemania), pone de manifiesto, en su obra titulada el Plan Jena, el desenvolvimiento de la escuela primaria alemana, fundamentada en la nueva forma de educación infantil.

Es general por cuanto admite a los niños de cualquiera clase social, aptitudes, confesión, sin que tenga lugar la mínima diferencia entre unos y otros y está organizada en régimen de coeducación.

Tiene un carácter de comunidad puesto que los individuos que la constituyen persiguen un mismo fin y procuran el bienestar de cada uno de los elementos integrantes.

Los intelectos comprendidos en ella se organizan en completa libertad, subordinándose a una idea espiritual que se halla representada por guías, en torno de los cuales se agrupan, voluntariamente, los niños formando una especie de séquito, y queda relegada la ordenación de clases sociales.

Este guía suele ser una persona adulta encargada de atender y dirigir a un grupo de escolares en sus actividades libremente determinadas por ellos.

Todo grupo está constituido, como máximo, por seis alumnos, y cada uno de éstos puede escoger a gusto y cambiar de grupo para trabajar en lo que más le interese. De este modo el niño se junta con otros compañeros, no por serle un condiscípulo más simpático que otro, sino por la afición a la labor que se realice y, mientras tanto, se establece mutua convivencia de hermanos y franca camaradería; así la escuela sabe a hogar.

Los grupos sólo se unen cuando hayan de celebrar fiestas, aniversarios o realizar algún trabajo que exija la salida del local-escuela para hacer excursiones, visitas, etc., que, a pesar de ser promovido por el tema de un grupo, con viene a todos los escolares.

El mueblaje, doblegadizo, presenta la facilidad de cambio, lo que verifican, muchas veces, los niños según su buen gusto y las exigencias de sus diversas actividades.

El alumno tiene verdadera libertad de movimiento, puede cambiar de lugar cuando así lo crea conveniente y responde, él mismo, de todos sus actos. Educado en un ambiente que se adapta a su modo de ser, disgustale lo que indica alboroto y se impone la auto-disciplina sin necesidad de que el maestro, que viene a ser el director de la sala, o, mejor dicho, de todos los grupos, se vea obligado a reclamar el orden.

La escuela alemana está dividida en diez grados, y para pasar de uno a otro, sólo se tiene en cuenta la capacidad mental de los individuos; establece, además, un grado para los anormales, a quienes somete a unas prácticas, o juegos, basados en sus intereses, y al cabo de algunos años se encuentran ya en condiciones para juntarse con los dotados.

Los superdotados exigen un tanto más que los normales, por lo que es preciso que realicen una labor más extensa que los últimos; su mejor dotación reclama más actividad, de lo con-

trario, en vez de adelantar, el niño permanecería inmóvil, lo cual no debe consentirse.

En mitad de la sesión de la mañana tienen, todos, treinta y cinco minutos de descanso, tiempo que pueden destinar a lo que les ofrezca más interés, ya sea al juego, el cuidado de una parcela que está encomendada a cada grupo, etc..

La sesión en común de los grupos tiene lugar los lunes y sábados. En la sesión de la mañana del lunes se reúnen para la meditación de la máxima de la semana, conferencia, relato, etc., que se les ha explicado. Cada sábado se recoge todo en orden, y después se recapitula la vida de la semana, presentando cada guía o conductor de un grupo, una liquidación del trabajo que afecta a todos.

También se realizan fiestas como, por ejemplo, las de Pentecostés que es el día de ingreso de los alumnos en la escuela; la del Esfío en que se hace una exposición de sus actividades dispuesta a gusto por los pequeños. Cada uno de ellos va enseñando y explicando a sus condiscípulos el secreto de su labor.

El nueve de diciembre se celebra el aniversario de la fundación de la escuela de Jena. En esta fecha son acogidos, solemnemente, en la comunidad escolar, en presencia de los padres, los niños que ingresaron en Pascua y, desde entonces, ya son admitidos en los actos del lunes. Son introducidos en la sala por sus padrinos en el salón de la escuela y recibimos tras una breve fiesta.

Desde su ingreso han servido de padrinos los alumnos mayores que se interesan por uno u otro camarada y deciden ayudarle durante todo el año, introduciéndolo en la vida de la escuela, resolviendo sus dudas y auxiliándolo en todas las ocasiones que se presenten.

De esta manera se establece un gran compañerismo y la comunidad que constituyen goza de un ambiente familiar.

MARÍA ALBERTÍ ALBERTÍ.

### NOTAS DE LA REDACCION

*Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.*

*Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.*

*Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.*

*Los colaboradores del SÓLLER tienen amplia libertad, dentro discretos límites, para exponer y defender sus opiniones. La del periódico se refleja exclusivamente en sus editoriales.*

*No se admite colaboración anónima que no venga avalada por una firma responsable y conocida en esta Redacción.*

*Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.*



# HOTEL TERRAMAR

TELÉFONO N.º 15  
PUERTO DE SÓLLER

Participa a su distinguida clientela, que ha inaugurado el servicio de sus exquisitos helados, todos los domingos y días festivos.

Especialidad en thés estilo inglés.

COL·LABORACIÓ

## Una versió d' "Antígona,"

Sóller, terra pròdiga d'estrenus glosadors i de poetes, pot afanar-se de la maduresa literària d'En Guillem Colom, que després de cantar en la seva obra poètica el nostre paisatge, costums, llegendes i tradicions i d'haver anostrat obres de Mistral i d'Aubanel, ha renovellat suara el tema de la tragèdia de Sófocles «Antígona», la donzella que com Virgili sembla pressentir una era cristiana.

Certament l'empresa requeria gran empena i coneixença de les lletres clàssiques, i nosaltres si bé mancats de títols per afirmar-ho, creim que En Colom ha reeixit del tot. Un prefaci concís i escalent ens informa de com ha volgut realitzar teatre clàssic segons canons actuals. Ha partit de la tragèdia de Sófocles, suavitzant-ne les horres i aprofitant quelcom de les obres «Les Fenícies» d'Eurípides i «Els set cabdills contra Tebes» d'Esquil, la traducció catalana de la qual, a cura de Carles Ribaja, ha publicat la Fundació Bernat Metge.

Està basada l'obra en el tema coprenedor de la donzella que vol exercir la pietat en el sentit primitiu i pregon de culte als morts i que enterra el cadàver del seu germà Polínx, desacatant la sentència de Creon que ho prohibia pel fet d'haver lluitat aquell contra la pàtria. Contrasta la jove aspriva de tremp baronívol amb la seva germana, la dolça Ismena. Antígona és condemnada a ésser enterrada viva, però així com en l'obra de Sófocles per causa de l'orde terrible moren violentament Antígona i el seu estimat Hemon, fill del tirà Creon, en la novella versió o variant del tema ella mor d'esllangüitment després que Hemon ha intentat salvar-la. Queda, doncs, atenuada la catàstrofe final que imposava la implacable severitat de la tragèdia que així devé transformada en Poema dramàtic.

El desenllaç amb les noces simbòliques d'Hemon amb Antígona difunta té un cert regust romàntic i així exclama Hemon:

Sí! Però abans de dur-la dins les fosses portem-la encara un cop a dins la llar i posem-la damunt el llit de noces perquè, després de morta regni encar!

Tampoc l'actitud de Creon pot ésser del tot hel·lènica sinó que implica el penediment en el sentit cristià.

D'aquesta manera com feu Goethe amb el tema d'*Ifigènia*, devé humanitzat el d'«Antígona». L'obra de Sófocles obeeia a una concepció nacional i religiosa allunyada de nosaltres i la tragèdia, el *pathos*, deriva de la lluita entre la pietat d'una banda i el dret i la Ciutat de l'altra. Es la punició fatal de la contravenció del pes casi sagrat de les lleis, com en altres casos de l'infracció del voler dels déus.

Així com Esquil fou el creador de la Tragèdia a Grècia, Sófocles representa la perfecció amb el seu sentit més humà i amb el seu pla harmònic. Després pren la Tragèdia un caire més crític i escèptic amb Eurípides que marca la fi de la corba dels tràgics grecs seguida de la riulla grassa, però sana, d'Aristòfanes.

Els temes de la Tragèdia generalment varen nèixer dels cants èpics. Esquil deia bellament que vivia de les deixalles del festí d'Homar.

«Antígona» i «Electra» es consideren les obres mestres de Sófocles. Ha estat un encert, doncs, partir d'aquest tema que altres autors no grecs havien glosat, com en els temps antics Sèneca, més orador que aulor dramàtic, i modernament a França, Rotrou i Racine amb «La Tebaïda».

El poema dramàtic d'En Co'om és rublerí d'imatges de gran bellesa i el to és noble, elevat i magestuós com pertany al gènere. Els hendecasíl·labs aconsonantats són treballats sàviament i recorden, com deia *Alanis* en aquestes columnes, l'expressivitat dels d'En Segarra i podríem dir també que, per la seva cadència, els dels *Poemes Bíblics* d'En Joan Alcover.

L'edició gairebé de bibliòfil amb les il·lustracions de qualitat de la signatura Bracons Duplessis fa més amable la lectura.

BARTOMEU FORTEZA.

## VENDO PANTEONES

DE PIEDRA AZUL  
en inmejorables condiciones de precio  
Más barato que su coste

Para informes: D. PEDRO A. COLL, calle de Moragues, 33.

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

Lucas Cladera Albertí  
Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl.º  
PALMA DE MALLORCA



## ¿Qué tiene mi hijo?

La época de los estudios deprime el organismo de los muchachos y fatiga sus cerebros; los juegos son cada vez más violentos; las emociones aumentan e influyen en sus temperamentos; las naturalezas más fuertes se debilitan. Un niño reservado, taciturno y desganado no tardará en ser víctima de la **Anemia, Inapetencia, Insomnios y Enflaquecimiento**. El remedio eficaz para contrarrestar radicalmente todos esos peligros es el poderoso Jarabe

# HIPOFOSFITOS SALUD

Tonifica y nutre positivamente  
Aprobado por la Academia de Medicina.  
Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo  
No se vende a granel

**LAXANTE SALUD**  
Pereza intestinal y excesos biliares curados para siempre.  
Grageas en cajitas. Pídense en farmacias.

DEL ARCHIVO MUNICIPAL

## EN EL SIGLO XIX...

1812

Como consecuencia de la habilitación del puerto de esta villa, obtenida en el año anterior, se dispone la construcción de una casa-habitación para el primer Capitán y dependencias anejas para las oficinas del Resguardo y de la Aduana.

Parece que luego dicha habilitación se ha dejado en suspenso, tal vez por razones político-militares, si bien dicha suspensión es considerada de corta duración, por cuanto al disponer el sueldo del nuevo Secretario del Ayuntamiento, como seguidamente vamos a ver, se tiene en cuenta que a raíz de la habilitación del puerto este funcionario tendrá un apreciable aumento como gratificación especial, por lo cual el sueldo que se le asigna es solo provisional.

De todos modos se verifican algunas pequeñas intervenciones en las obras del muelle.

Nuestro esclarecido paisano Ilmo. don Bernardo Nadal y Crespí recibe de las Cortes de Cádiz el encargo de presentar a la Regencia del Reino la Constitución de la Monarquía Española últimamente votada por estas Cortes Extraordinarias.

En este solemnisimo acto, que tuvo lugar el día 18 de Marzo, el Obispo Nadal pronuncia un elocuente y entusiasta discurso.

España entera prestó atención a todas y cada una de las palabras del ilustre prelado mallorquín.

Se establece en esta villa un albitar (veterinario) y el Ayuntamiento le concede la gratificación de veinte libras anuales, a condición de que gratuitamente preste sus servicios a los animales cuyos propietarios son reconocidos pobres o verdaderamente necesitados.

Promulgada por las Cortes de Cádiz la Constitución Española dicha de 1812, que tan diversos comentarios ha merecido después, una novedad que llamó la atención del vecindario de este valle fue la sustitución del Ayuntamiento por otro de elección popular o de tipo «constitucional». (Se recordará que los nombramientos de Regidores se efectuaban antes por la Real Audiencia de Palma.)

Este año, pues, empiezan a celebrarse elecciones municipales para la renovación de Ayuntamientos.

No hubo lucha en el sentido que hoy se da a esta palabra y los hombres que el pueblo designó para los cargos concejiles son casi los mismos que en años anteriores. ¿Garantía de buena administración? ¿Limpieza de procedimientos? ¿Caciquismos, tal vez?

De todos modos la simiente estaba echada... y bien pronto veremos surgir los partidos políticos que tanto influyeron en la tumultuosa vida civil y administrativa de aquella época.

El día 21 de Octubre se reúnen por primera vez los «Ciudadanos Españoles» que componen el «Magnífico Ayuntamiento Constitucional» de Sóller. Está integrado por el Bayle Real y Presidente

don Juan Castañer y los Regidores Rafael Bernat, Antonio Morey, Pedro Juan Colom, Jerónimo Bisbal, Jaime Deyá, Pedro Juan Albertí, Antonio Bernat-Verí, Lorenzo Bauzá, Jerónimo Frontera y José Morell. Nombran Secretario de la Corporación al Notario Bernardo Frontera, con el sueldo de ochenta libras anuales.

En la misma sesión de constitución del flamante Ayuntamiento se nombran los obreros de San Bartolomé, de la Obra de la Iglesia parroquial, de Ntra. Sra. de Bonany, de Ntra. Sra. de la Victoria, de Santa Ana, de San Ramón, de la Sangre del Hospital y de la Casa Santa del Hospital.

En plan de nueva organización municipal se establece por primera vez que los Regidores sean avisados el día antes de las sesiones y mediante papeletas, que todo lo dispuesto por el Alcalde y Tenientes sea susceptible de revisión y nueva votación y que en los casos de empate en las votaciones el voto del Presidente sea el decisivo.

También como consecuencia de los acontecimientos desarrollados a raíz de la nueva vida legislativa del Gobierno de Madrid, los moradores de Fornalutx solicitan, y obtienen, que dicho lugar sea declarado villa independiente.

Ello dió motivo a muchas contratiempos.

Por lo pronto el nuevecito Ayuntamiento de Fornalutx interesa la división del Catastro de fincas rústicas y urbanas de ambas villas.

A fin de entender en el servicio de rondas o vigilancia de zonas costeras, inspección de salidas y entradas de buques en el puerto y aprovisionamiento de los mismos, se constituye del seno de la Corporación municipal una comisión que recibe el nombre de Junta de Sanidad.

Sin embargo la inspección de materias alimenticias y abastos corresponde al Ayuntamiento pleno, debiendo verificar este servicio por turno todos los Regidores del mismo.

Este año se verificaron solemnes rogativas públicas ante el Santo Cristo del Convento. A pesar del interés que he tenido en ello, no me ha sido posible obtener detalles sobre la causa o motivo de las mismas; sólo que el Ayuntamiento pagó la cera que se gastó en la religiosa y popular devoción.

Se conceden los desperdicios de la fuente de la plaza a don Martín M.º Boneo para utilizar esta agua en su almazara. Esta concesión, no obstante, no le da ningún derecho de propiedad, puesto que el Ayuntamiento puede disponer de esta agua cuando le convenga y le plazca.

El Ayuntamiento que adquirió una regular cantidad de trigo con destino a la *Quartera* de la villa, prohíbe la introducción en la villa de cantidad alguna de dicho cereal hasta cuando haya sido despachado el existente que aún no ha podido ser pagado.

R. FORTEZA.

Emballage soigné Maison fondée en 1919

Télégrammes : MAYOL Téléphone N.º 76  
Châteaurenard-Provence (Jour et nuit)

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

**ANTOINE MAYOL**

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE  
(BOUCHES DU RHONE)

Spécialité de CHASSELAS DORES de Chateauneuf de Gadagne  
par wagons complets ou mixtes

PIEDRA ARTIFICIAL,  
MARMOLINAS, GRANITOS,  
CEMENTOS ARMADOS

**ARTSOLID, S. A.**  
PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA  
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

## Crónica Internacional

### La actual situación política europea

El acontecimiento que más sensación habrá causado últimamente en Cancillerías y centros político-internacionales europeos, es, sin duda alguna, el discurso pronunciado el jueves de la anterior semana por el ministro de Negocios Extranjeros inglés en la Cámara de los Comunes.

Ya hacíamos notar, en nuestra crónica de hace dos semanas, cuán peligrosa era para la paz europea la actitud poco enérgica adoptada por la Gran Bretaña frente al actual conflicto. Esa actitud, no podía menos que causar recelos en la opinión pública francesa; recelos que se reflejaban en ataques más o menos violentos dirigidos por la prensa de ese país contra el Gobierno británico. De momento, y por obra y gracia del discurso de Eden, parece como que renazca la calma en los ánimos de la agitada opinión pública francesa, adoptando otra posición menos violenta: la de expectación. Acaso el discurso del ministro inglés no sea todo lo satisfactorio que debiera ser, respecto al punto de vista del gobierno francés; de todos modos, la declaración hecha por Mr. Eden en el curso de su parlamento en la Cámara inglesa, reafirmando que la Gran Bretaña es garante de Locarno, y que él no quería ser el primer ministro inglés que reniegue de su firma, representa un gran paso dado en favor de una mejor y más cordial «entente» entre los gobiernos de ambos países.

Comentemos, aunque brevemente, desde un plano netamente imparcial y desapasionado, cuáles han sido, hasta el presente, los puntos de vista francés e inglés respecto a la actual situación política europea.

Francia, que conserva aún muy vivo el recuerdo de la invasión alemana de 1914, ha de interpretar, naturalmente, como un nuevo intento de agresión contra ella, el último gesto del gobierno alemán. Francia, después de la denuncia del pacto de Locarno por parte de Alemania, apoya su punto de vista en esta cuestión en la manera legal de proceder de Alemania, y, aferrándose a esa ilegalidad, desea que Alemania sea castigada con las sanciones previstas en el texto mismo del pacto de Locarno, para aquellas naciones firmantes que lo dejaran de cumplir. No cabe duda que en cuanto a legalidad, el punto de vista francés no admite discusión alguna; y sin embargo, a nuestro entender, tampoco le acompaña a Francia toda la razón, pues si bien es cierto que el punto de vista francés se apoya en una legalidad indiscutible—frenes jurídico, lo ha llamado uno de sus escritores—no hay que olvidar por eso que el texto en que se apoya esta legalidad—el tratado de Versailles—no fué inspirado precisamente en normas de la mejor justicia. El tratado de Versailles era el precio que tenía que pagar Alemania por su hazaña bélica de 1914. De consiguiente, no abusarían seguramente los aliados en las negociaciones de paz del poder obtenido con la victoria, para imponer a la vencida y debilitada Alemania sus condiciones inapelables? Si que abusa-

ron por cierto, y aunque Alemania en 1918 fuera merecedora del mayor de los castigos, por haber ocasionado a Europa un tan gran trastorno, creemos que al pacto de Locarno—que vino a ser como un primer paso de dulcificación del tratado de Versailles—tendrían que haber seguido otros del mismo matiz encaminados a borrar rencores entre los beligerantes, y mediante concesiones paulatinas, inspiradas en la más recta justicia, haber colocado de nuevo a Alemania en el plano de igualdad que le corresponde entre las demás naciones europeas.

En cierto modo, pues, le reconocemos a Alemania un tanto de razón al no querer aguantar por más tiempo reconocidas injusticias del tratado de Versailles. Lo que no le aplaudimos, sino todo lo contrario, le censuramos con todas nuestras fuerzas, son los procedimientos de ilegalidad y de atropello de que se sirve para conseguir unas justas reivindicaciones.

En el punto de vista del gobierno inglés se puede apreciar claramente, una lucha, o mejor dicho, una indecisión a tomar una posición clara, precisa. Inglaterra ha venido reconociendo últimamente el error que representa prolongar por más tiempo ciertas injusticias—explicables en 1918, pero no ahora—del tratado de Versailles. Sin embargo, el que reconozca esas injusticias, y como consecuencia apruebe las justas aspiraciones alemanas a reivindicarlas, no quiere decir que esté conforme con los métodos puestos en práctica por el nazismo para conseguirlos. De consiguiente, Inglaterra debió ponerse inmediatamente al lado de Francia; pero existe un inconveniente que de momento iba aplazando esta decisión. Ya sabemos que el Gobierno británico ha propugnado siempre una política de aislamiento, y si últimamente se ha visto obligado a intervenir en cuestiones internacionales en el continente, ha procurado siempre comprometerse lo menos posible. De un lado hombres políticos ingleses—entre ellos Baldwin—han declarado en diferentes ocasiones, que las fronteras inglesas llegan hasta el Rin; por lo tanto, poniéndose ahora Inglaterra al lado de Bélgica y Francia, no hace más que defender sus propias fronteras. Pero del otro lado, el gobierno británico sentía cierta prevención a ponerse incondicionalmente al lado de Francia, temiendo seguramente que esa alianza le arrastre a otras alianzas con las naciones de la Pequeña Entente—aliadas de Francia—y por consiguiente, a tener que proteger si fuera necesario, el «statu quo» de Europa oriental.

Es de esperar que la Gran Bretaña sabrá, con un gesto digno, deshacerse de egoísmos mezquinos, y reafirmará de una manera precisa su posición al lado de Francia, no para enfurecerla más en su ira contra Alemania, sino, todo lo contrario, para templar su «frenes jurídico» y hacerla comprender la verdad que existe en el fondo de ese complicado conflicto. Quizás de este modo se conseguiría que el nazismo comprendiera que hay caminos mejores que el de la violencia y el de la audacia

### CUARENTA AÑOS ATRÁS

4 Abril de 1896

Las funciones de Semana Santa se han celebrado en la Parroquia, en el ex-Convento de Franciscanos y en la iglesia de las MM. Escolapias con el mayor esplendor, particularmente las de la primera, a las que ha asistido el Ayuntamiento y numerosísima concurrencia. La procesión de la Sangre, el jueves por la noche, recorrió las calles de costumbre, excepción de la salida del templo parroquial que, a causa de los materiales para la obra del campanario, amontonados en la calle de Santa Bárbara, tuvo que dar la vuelta por la plaza del Arrabal y calles de Castañer y del Príncipe. El entierro del Salvador, anoche, resultó como siempre un acto patético, muy lucido y muchísimo más imponente que la procesión de la noche anterior, cuya visible decadencia de año en año de veras lamentan los buenos católicos sollerenses. En una y otra de dichas procesiones cantó la música de capilla salmos del Miserere y tocó la «Banda Sollerense» escogidas marchas fúnebres, una de ellas titulada Un recuerdo, composición del director de dicha banda, Sr. Goñi.

El lunes de esta semana, procedente de

para conseguir auténticos triunfos para su patria.

Los resultados del plebiscito celebrado en Alemania el pasado domingo, son verdaderamente extraordinarios. Casi nos atreveríamos a decir que el éxito ha sorprendido a la misma empresa... pero no; Hitler ya sabía de antemano que el resultado iba a ser ese y no otro. Nos lo dice muy claro el corresponsal en Londres de un importante rotativo madrileño cuando afirma que, después de los vibrantes discursos de propaganda del «führer», la única incógnita que quedaba por esclarecer con relación al plebiscito germano era precisar la cifra exacta de la decena que separa el noventa del ciento. En efecto, los resultados definitivos arrojan a favor de Hitler el 98.7 por ciento de los votos emitidos, y votó casi el 99 por ciento del censo.

Formidable victoria la del «führer», pero de poco le ha de valer. No sería ciertamente la intención de Hitler al preparar esa formidable victoria, el fortalecer en el territorio del Reich su ya omnipotente autoridad, seguro que no; es, pues, en el extranjero donde Hitler piensa esgrimir el arma de su triunfo sin precedentes en la historia del sufragio universal, para mejor así conseguir sus propósitos. Pero creemos sinceramente que Hitler esta vez—como otras muchas veces—se ha equivocado. Su orgullo y su candidez le han traicionado, y de haberse conformado con una victoria menos espectacular, pero si más verosímil, quizás hubiese conseguido mejor su propósito de impresionar a sus enemigos del extranjero.

Por fortuna, aún quedan en Europa naciones auténticamente democráticas, para las cuales no es un secreto cuán fáciles resultan tamaños triunfos electorales, en regímenes de excepción como el en que se encuentra actualmente Alemania.

OBSERVER.

Palma por Miramar y Deyá llegó a este puerto el célebre Doctor Robert, catedrático de Patología Médica y Clínica en el Colegio de Medicina de Barcelona. Vino acompañado de los Sres. Escafí, Alvarez, Mercant y Mayol de la Junta del Colegio Médico-Farmacéutico de Palma, y después de permanecer algunas horas en este pueblo, hospedado en casa de nuestro amigo D. Andrés Pastor y Oliver, y de haber visitado algunos puntos pintorescos de este valle salió en el vapor correo «Lulio» por la noche, prometiendo a sus amigos volver muy en breve con objeto de hacer una excursión al Puig Major, Lluch, Cuevas de Artá, etc., cuya promesa nos alegraremos cumpla el sabio catedrático, lo que será la mejor prueba de que su breve estancia en Mallorca le ha sido agradable.

Por telégrafo se ha quitado a muchos vecinos la zozobra en que vivían estos días, teniendo a personas queridas embarcadas y noticias de un fuerte temporal en el mar. El vapor «León de Oro» refugióse en Rosas, y de otros barcos de esta matrícula sábase que arribaron a Palamós, a Cadaqués, a Poguera, etc., mientras que otros han llegado sin novedad a otros puntos diferentes a que iban destinados.

Mediante hermosos carteles impresos a dos tintas y por medio de prospectos que se han repartido con profusión, ha anunciado una numerosa compañía cómico-lírica la inauguración de la temporada de Pascua para mañana. Debutará con la aplaudida zarzuela El rey que rabió y será puesta en escena ésta, y las demás del escogido repertorio que presenta, con todo el aparato y con todo el personal que requieran, pues que para ello no se han emitido gastos ni sacrificios.

Parece que se ha empezado ya la venta de solares en El Noguerá, y según nuestras noticias son varios los que han adquirido terrenos y piensan empezar desde luego las construcciones. Dada la importancia que adquiere la nueva barriada con la variación del trazado de la carretera del Puerto, es de creer que el futuro ensanche llegará a ser en brevísimo plazo uno de los puntos demás movimiento y tránsito de la población, por lo que sería de desear que todas las construcciones comprendidas en la Gran Vía y plaza de América no desdijeran de la importancia que han de tener las indicadas calles, pues el ornato público y su buena situación de consumo lo reclaman.

Esta mañana al toque de Gloria ha contestado a la voz metálica de las campanas un nutrido tiroteo, y grupos de hombres y muchachos han recorrido las calles en busca de los «Judas», varios de los cuales habían aparecido colgados en diferentes esquinas y no han tardado en incendiarlos o derribarlos con los certeros disparos de las escopetas.

Marchamos hacia atrás, al parecer, puesto que el descenso de temperatura de estos días es, más bien que de principios de Abril, propio del mes de Enero. Las deseadas lluvias han llegado hoy, o tan sólo una parte de las que necesitan nuestros agotados campos; las demás, según el cariz de la atmósfera, y según las predicciones del astrónomo Sr. Nohersoon, seguirán estos días próximos. Las montañas de la parte de levante de este valle, al rasgarse las nieblas que las ocultaban, han aparecido cubiertas de nieve.

### VENDO

Cocina económica en buen estado, con horno, tres fogones y calentador de agua. Buen precio. Darán razón: Anuncio n.º 81, en la Administración del SÓLLER

## Tribuna Pública

### Una actitud humillante

Pero señores, ¿a qué punto ha llegado Acción Popular Agraria de Sóller en esta claudicación indigna de su prestigio político ante el ridículo fantasma del miedo? He aquí echados por el suelo los nombres intensamente combativos de esta Institución. *Acción* que al primer contratiempo huye de la calle porque ésta, por poco movida que esté, inspira miedo a los señores comodones. *Popular*, cuando con escarnio incalificable al cuerpo electoral se apresta a una componenda con elementos política y religiosamente dispares, y ya por anticipado se conviene el número de concejales desde la trastienda de un boticario que ha demostrado poseer más talento político que todos los miembros juntos de la J. D. de Acción Popular.

Esta componenda, señores, es, para el que tiene un alto concepto de la política, un estigma que costará mucho de borrar si este Centro de A. P. sobrevive a equivocación tan grande. Pero no son sólo el yerro y la falta de visión o capacidad política de sus dirigentes los que han conducido fuera de su verdadera órbita a nuestro partido.

En este caso también ha intervenido algún miembro de A. P. que, valiéndose del fantasma del miedo creado para espantar a las damas, —¿dónde están «les Valentes Dones» Sr. Ripoll?— impelido sin duda por sus intereses creados o por crear —¡pobres conservadores!—, ha hecho el juego a las izquierdas con una interesada, humillante e indigna claudicación.

Acción Popular, amigos de la J. D., es algo más, muchísimo más, que dos sillones del Consistorio de esta ciudad, por muy asegurados que estén por adelantado contra incendios y robos. Está por en medio la ética política, la vida decorosa de todo un partido, la magnífica trayectoria de la CEDA, a la que en vuestra componenda habéis tenido muy poco en cuenta.

Ante las próximas elecciones sólo dos caminos, dolorosos y sembrados de espinas si queréis, pero dignos, se abrían a Acción Popular de Sóller: la lucha electoral con todas sus consecuencias o una abstención enérgica y decorosa con una nota oficiosa, explicando al público los motivos que inducían a dicha abstención. Estos son los caminos dignos adoptados en general por la CEDA, incluso por A. P. de Palma. Pero a esta claudicación de los postulados del partido, jamás se habría de haber llegado. ¡Jamás!

Y si no, mirad la ridiculez en qué habéis dejado caer este Centro llevados con más o menos buenas intenciones por este negocio—que aún parece estaba sin explotar—del fantasma del miedo. Pequeñas pero valientes agrupaciones de esta localidad, con menos organización que A. P. de Sóller, se aprestan a

# Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS  
VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS  
COMPLETS SUR RAILS ET DÉPART ESPAGNE OU ITALIE

## OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr. COMMISSIONNAIRES  
11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL  
PUEBLA LARGA (Valencia)  
Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.  
Adresse télég.: OLICAR-LYON  
Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

la lucha; claro que desbaratando vuestros planes, pero con el beneplácito de la opinión pública. Si es así, los tradicionalistas y regionalistas ya pueden contar con nuestros votos... ¡y con otros muchos!

FIDEL.

### CARTAS ABIERTAS (\*)

Sr. D. Juan Marqués.

Director del SÓLLER

Muy Sr. mío y de mi alta consideración: Sin ánimo de abrir polémica, que rehusaría en último caso, me permito manifestarle la extrañeza que me causó ver que en su periódico había acogido una sátira, hija de un despecho y firmada por un tal Pedro Vives, ironizando el proyecto Carnet pro-paro obrero y ornamento de la ciudad.

No se me esconde que usted puede justificarse remarcando la imparcialidad del popular semanario SÓLLER, pero yo le conceptuaba a Vd., y sigo manteniendo el mismo criterio a pesar de todo, como una de las personas de más experiencia societaria de esta ciudad, por lo que se me hace difícil comprender aceptara el mencionado artículo sin remarcar al autor que era inoportuno, por cuanto 23 Entidades representadas por personas de indiscutible seriedad, entre las cuales tuve el honor de registrar su presencia personal, acogieron favorablemente la idea por mí sugerida. Por lo tanto usted, a mi entender, debía remarcar que desde la primera reunión de fuerzas vivas ya no era so-

(\*) Aun cuando no haya insistido el autor de la presente carta abierta en que la insertáramos en nuestras columnas, nos hemos creído en el caso de publicarla acompañada de la respuesta que mereció de nuestra parte, ante el hecho de haber sido enviada para su publicación al otro semanario local. Nosotros habiéramos deseado que esta carta hubiera conservado su carácter íntimo; pero opinando de otra manera el señor Rosselló, no tenemos por qué privar de su conocimiento a nuestros lectores aquí donde él se apresuró a darle publicidad.

lamente D. Urbano que provocaba la risa histórica de D. Pedro Vives sino todas las personas que asistieron a la mencionada reunión y que se solidarizaron al entusiasmo que demostré por un proyecto que puede remediar el trágico problema del paro obrero.

En defensa de las aludidas personalidades le ruego dé publicidad a estas líneas, invitándole a Vd. a manifestar el criterio que debió inspirarle la inoportunidad del Sr. Vives.

Con la seguridad que complacerá mi ruego y aceptará la invitación, le anticipo las gracias y quedo de Vd. atto. y s. s.

URBANO ROSSELLÓ.

27 Marzo de 1936

Sr. D. Urbano Rosselló

Presente

Muy señor mío:

Correspondo gustoso a la atenta carta que acompaña su réplica a D. Pedro Vives.

La publicación de cualquier escrito en nuestra «Tribuna Pública» no exterioriza nunca el criterio que sobre la materia hayamos podido formar ni supone tácita aquiescencia a lo que en él diga su autor. Dicha sección es un campo abierto en el que, dentro de ciertos límites, hemos permitido siempre la libre exposición de opiniones, aun cuando estuviesen en pugna con la nuestra propia, y hemos dado lugar a la impugnación de aquéllas por quien tuviese interés en exteriorizar su disconformidad.

En el caso concreto a que Vd. se refiere, reconozco hubiera sido preferible—por lo menos hubiese sido para mí más cómodo—no autorizar la publicación del escrito a Vd. dirigido; pero mi habitual respeto a la ajena opinión—no siempre bastante comprendido por los demás—puso en mi boca un «sí» lleno de reservas mentales, cuando un «no» a secas hubiera sido lo más expeditivo.

Con igual condescendencia daré hoy cabida a la réplica de Vd., cuestión que considero desligada de su laudable proyecto para remediar en lo posible el paro obrero en Sóller, mi conformidad con el cual ya conoce.

Considero preferible no dar carácter público a la carta que se ha servido dirigirme, al objeto de que este incidente no aparezca a los ojos del lector con proporciones exageradas. Esto no obstante, si Vd. opina de otro modo e insiste respecto a su publicación, por mi parte no he de oponer a su deseo la menor dificultad.

Atentamente le saluda su afmo. s. s.  
q. e. s. m.

J. MARQUÉS ARBONA.

### A todos los camaradas

*que luchamos por la causa común y, como obreros explotados, debemos pedir a los poderes públicos la inmediata implantación del control obrero en las industrias que por su carácter de explotación lo requieran, sean las que fueren, y en las mismas se empleen más de diez obreros*

El control obrero, por el contrario, es por lo menos una esperanza, a la que hay que abrir las puertas de la experimentación inmediata.

Cuenta Máximo de Camp en su libro «El Nilo» que cuando contemplaba las ruinas de Tebas—que fué durante mil quinientos años la capital y ciudad santa de Egipto—exclamó: «Pero ¿cómo han podido hacer eso?» Su guía le respondió señalándole una palmera: «Con aquello. Crea Vd. que con cinco mil ramas de palmeras rotas sobre las espaldas de gentes que siempre las llevan desnudas se pueden construir palacios, y templos por añadidura.» Como se aprecia en dibujos de monumentos egipcios, el palo era el elemento de dominio.

Aunque parezca extraño, todavía hay multitud de patronos que estiman indispensable el palo, la coacción y el contrato de trabajo fabricados por ellos mismos sin contar más que con la palabra de «¡Ordeno y mando!» Todo esto intolerable para estimular al trabajo y que consideran que en el taller y en la fábrica son ellos los amos indiscutibles. Esta concepción feudal del taller y de la fábrica hace que, contra lo más conveniente para la

## Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

# R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

cantidad y la calidad de la producción, el obrero sienta malestar en el taller y espere el momento de salir a la calle.

En la tarea se considera, naturalmente, mientras no se le dé otro trato, como la pieza de una máquina o como la bestia a la que se le da lo indispensable para subsistir, pero bajo la amenaza de la hipocresía y del látigo.

No es extraño, pues, habida cuenta de esta mentalidad burguesa—que, si bien no es privativamente española, aquí tiene ejemplares arquetípicos—el control obrero proyectado, aun siendo de evidente moderación en sus alcances, tenga una fuerte oposición de aquellos que se llaman los redentores del trabajador. Mas no por ello la clase trabajadora va a ceder, en su ardiente deseo de verlo establecido lo más pronto posible.

Es un paso hacia la limitación de la omnipotencia capitalista. Ha llegado el momento de acabar con las soberanías tradicionales, y a S. M. el Capital le ha llegado la hora de irse despojando de su cetro y su corona para compartir aquella, por el momento, con los que son la base de su riqueza como productores de supervivencia.

Después de todo, si es cierto que las industrias marchan tan mal y ello se debe a las «desmedidas» demandas de los obreros, no se explica que se resistan a aceptar un medio en virtud del cual ello puede ser demostrable, poniendo la contabilidad de las empresas a la vista de la inspección de los trabajadores.

Es muy posible que éstos se encuentren más de una vez ante realidades dolorosas, que si no tienen un origen de error técnico corregible, detengan las peticiones obreras o las sitúen en límites razonables; porque no vamos a ser tan intransigentes que labremos la ruina de aquella industria que garantice nuestro mantenimiento.

Pero tampoco no seríamos consientes de que mientras unos cobren unos sueldos excesivamente retribuidos y disfruten de un bienestar, haya otros que no se puedan alimentar lo suficiente para desarrollar el trabajo que prestan en la fábrica o en el taller y tengan que recurrir en demanda de un anticipo de... X pesetas antes de llegar el día que les corresponde cobrar el semanal.

Más seguro será que el control obrero, sobre darnos una personalidad en la producción, nos descubra la veta de ganancias ilegítimas y nos prepare para ser un día, cuando nuestras fuerzas lo garanticen, los gestores de una economía socializada.

MARIANO VALENCIA

Sóller, 1.º de Abril de 1936.

### ¿Cómo nos hace Vd. reír, D. Urbano!

A falta de argumentos con que defender su maravilloso proyecto, el bueno de don Urbano arremete contra nosotros con furia jamás sospechada, con la santa intención de herir nuestro amor propio y ver de amilanarnos al objeto de conseguir que con nuestro silencio el público no se entere bien de su extravagante elucubración y evitar, de paso, que no se evidencie aún más de lo que ya lo está su insuficiencia, no sólo para resolver sino ni tan siquiera para tratar el problema que se halla planteado. No conseguirá, pero, su finalidad, porque nosotros contribuiremos con nuestro modesto comentario a dar publicidad a la elevada idea «que cuando menos—dice nuestro contrincante—tiene de hermosa la buena fe y desinterés personal». Y a pesar de ser tan buena, hermosa y desinteresada la idea y a pesar, también, de su arremetida que pone al descubierto los «humanitarios» sentimientos que alberga su alma «noble» y «ca-

ritativa», nosotros continuaremos nuestro camino seguros de que los sollerenses ya se han dado perfecta cuenta de cuan descabellada es la iniciativa de D. Urbano, la cual no pueden salvar los auto-bombos que se propina con espanto de las FUERZAS VIVAS de la localidad que no ha conseguido sumar a su favor.

¡Cómo no hemos de reírnos de la candidez de D. Urbano y de cuántos como él creen en la fórmula mágica inventada para acabar con el paro obrero! ¡Si habrá encontrado la piedra filosofal que todo lo puede! ¡Oh, inocente candor de D. Urbano y de cuántos creen en los milagros de la prestidigitación!

En nuestro anterior escrito no mentamos para nada la conducta observada por nuestro contrincante, ni ninguna otra cuestión ajena a su quimérico proyecto. Nos limitamos a tratar de su invento sin entrar en el terreno personal por nuestra repugnancia a tratar asuntos de esta índole. ¿Por qué, pues, el señor Rosselló, tan a la ligera invade este terreno y mezcla lastimosamente unas cosas con otras?

Sepa, no obstante, D. Urbano que si en circunstancias anormales, bien tristes por cierto, recibimos caridad de algunas personas o instituciones, que la agradecemos con toda el alma y que guardamos hacia los bienhechores eterno reconocimiento. Pero sea cual sea nuestra situación económica, nunca hemos abdicado de nuestras ideas y hemos mantenido muy alto el ideal político que sustentamos, que nada tiene que ver una cosa con la otra como lamentablemente parece confundir el Sr. Rosselló. Ni la intención de esos bienhechores fué comprarnos con sus dádivas generosas ni nosotros habíamos de vender nuestra primogenitura por un plato de lentejas. Quede esa venalidad para esos espíritus sin ideología que sólo adoran al becerro de oro y cambian sin escrúpulo de casaca. ¿Entendidos, D. Urbano? Nunca hemos desertado de nuestro puesto a pesar de las adversidades y no tenemos por qué sonrojarnos de nuestra conducta siempre digna, que ha merecido el aprecio de nuestros compañeros y de cuántos nos han tratado, fueran políticamente amigos o adversarios, como nos han demostrado en múltiples ocasiones.

El desahogo de D. Urbano, no ha mejorado en nada su proyecto. La realidad sigue la misma y a pesar de los pesares el problema del paro obrero continúa en pie, algo más aliviado, bien es verdad, a consecuencia de las obras emprendidas por la Comisión Gestora municipal, pero en su misma intensidad básica. Este problema necesita una atención detenida y honda y no una fantástica panacea como la que proponía D. Urbano. Por esto nos movió a risa como la produjo en todos los que de ella han tenido conocimiento, si bien por la gravedad del problema y por el deseo general de no entorpecer todo intento de solucionarlo esa risa no se haya exteriorizado.

¡Qué triste debe ser la impotencia de don Urbano para llevar a la realidad su descabellado proyecto! Nosotros que reímos de lo lindo al creer que éste era verdadero, ahora nos ponemos serios y sentimos deseos muy hondos de llorar al ver como se esfuma! ¡Ya no disfrutaremos de las mejoras iniciadas por D. Urbano! ¡Nos quedaremos sin nuevo campo de deportes, sin piscina, sin parque zoológico, sin jaula para los monos ni departamento para los camaleones y los reptiles. ¡Pero, que le vamos a hacer!

¡Por Dios, D. Urbano, no se arredre Vd. ante tanta adversidad y caliéntese algo más los sesos para encontrar otra fórmula que le permita esta vez resolver el problema del paro obrero y por ende realizar tantas mejoras como necesita esta población!

D. Urbano, haga Vd. honor a su nombre y urbanice Sóller de una vez y para siempre! Todos los patriotas le quedaremos agradecidos eternamente.

PEDRO VIVES.

## ● NARANJAS y MANDARINAS ●

# Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS  
TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO: 145  
ALMACÉN: 146

## VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

para primavera  
y verano 1936

las mejores creaciones de los grandes modistos, la última palabra de la moda, lo más «chic» de la temporada, sólo podrá hallarlo en nuestro grandioso surtido de

# figurines

librería marqués  
San Bartolomé, 17

### Nota oficiosa del Partit Regionalista de Sóller

Estranyats de veure com els partits de centre-dreta—amb tot i tenir la confiança del cos electoral, com es demostrà en les eleccions del 16 de Febrer—renuncien voluntàriament aquesta confiança oferint la representació popular majoritària als seus adversaris, els regionalistes de Sóller hem decidit de presentar candidatura a les pròximes eleccions municipals. Aquesta determinació ha estat presa sense previ acord amb cap altre partit ni cap altra força política local, però no refuarem la col·laboració electoral d'aquelles altres forces que també vulguin conquistar democràticament al dret de intervenir en l'administració del nostre Municipi.

Sóller, 3 d' Abril de 1936.

### Se desea vender

La casa 1.º. 5 de la Plaza de la Constitución. Para informes dirigirse a D. Francisco Marroig—Rectoría 1. SOLLER.

T B O Semanario Infantl. - 10 cts.  
Venta: San Bartolomé, 17.

### Nota de la Comunion Tradicionalista

Ha acordado presentar candidatura en las próximas elecciones municipales

Cumpliendo los deseos de la Junta Regional de Baleares, de presentar candidatura en las próximas elecciones municipales y por lo que a esta ciudad se refiere, la Junta Local de la Comunion ha acordado presentar candidatura para concejales del Ayuntamiento de Sóller, dejando siempre a salvo las órdenes superiores que se puedan recibir posteriormente.



**NAUMANN**  
LA MEJOR MÁQUINA PARA  
COSER  
BORDAR

La más perfecta que se presenta en el mercado español. Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna. Representante en Sóller **A. Canals** Alquería del Conde, 19



# RABASA ZELIA

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIA"..  
Teléfono, nº 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

# CRONICA LOCAL

DEL MUNICIPIO

## Asuntos de interés

**Ha regresado de su viaje a Barcelona y Madrid D. José Guasch y da cuenta de sus gestiones a la Comisión Gestora**

El domingo último llegó a esta ciudad, de regreso de su viaje a Madrid, el Maestro nacional D. José Guasch Espina, quien el lunes de esta semana, por la mañana, visitó al señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, y le expresó su deseo de enterar a la Comisión Gestora de este Municipio de los trabajos realizados en distintos Ministerios para activar la solución de los proyectos de obras de esta población pendientes de aprobación.

El señor Mayol accedió al expresado deseo del señor Guasch y dispuso se convocara con carácter particular a los señores de la Comisión Gestora del Ayuntamiento para el martes a las nueve de la noche.

A dicha hora, en el despacho del señor Alcalde y bajo la presidencia del señor Mayol, se reunieron los señores Gestores Arbona, Rullán, Casanovas y Coll y el señor Guasch.

Explicó el señor Mayol el objeto de la reunión y seguidamente concedió la palabra al señor Guasch, el cual dió detallada cuenta a los reunidos de cuantas gestiones realizó en beneficio de esta ciudad durante su estancia en Barcelona y Madrid.

En primer término manifestó que era un hecho la concesión del Instituto de 2.ª Enseñanza incorporado al Instituto de Felanitx, en la forma que ya tienen noticia nuestros lectores; de modo que los alumnos de esta ciudad que estén preparados, por haber verificado sus estudios en Sóller, podrán examinarse sin dificultad a fin del presente curso escolar. Dijo que el señor Rector de la Universidad de Barcelona había facilitado la aprobación del citado proyecto, y por las facilidades que ha dado expresó hacia él su mayor reconocimiento.

Con respecto a los proyectos de obras, ratificó el señor Guasch las noticias que ya había adelantado mediante cartas o telegramas, o sea que el proyecto de cubrición del tramo de torrente en el centro de la población se halla definitivamente aprobado; que se han concedido 108.000 pesetas para el camino de Sóller a *Ca'ls Reis*, y que el proyecto de construcción del puente de enlace de la carretera de Palma al Puerto de Sóller con el paseo de la playa ha sufrido extravío, por cuyo motivo deberá enviarse una copia del mismo.

Finalmente, enteró el señor Guasch a los reunidos haber conseguido, además de las 250 ptas. que ya dimos cuenta para el Ropero Escolar, 2.000 ptas. con destino al sostenimiento de la Cantina Escolar, cuya suma ha sido concedida por el Ilmo. señor Director General mediante orden de día 12 de Marzo último.

Los reunidos agradecieron al señor Guasch, Presidente del Consejo local de Primera Enseñanza, sus gestiones; seguidamente se trataron algunos asuntos administrativos y el señor Presidente dió por terminada la reunión.

## Subsanando una omisión

En el anuncio mortuario que fué inserto en el número de este periódico correspondiente al sábado próximo pasado, participando la defunción del anciano D. Bartolomé Oliver y Colom, dejó de continuarse, inadvertidamente, entre los nombres de los parientes el del hijo menor del finado, don Bartolomé Oliver Vicens, de cuya involuntaria omisión se dieron cuenta los anunciantes después de la publicación del referido número.

Nos ruegan éstos lo hagamos así constar, desde estas columnas, con el fin de evitar torcidas interpretaciones, y nosotros gustosamente les dejamos complacidos.

## En torno a las elecciones municipales

La actitud que una parte de la opinión derechista de esta ciudad ha venido observando durante estas semanas acerca de las elecciones municipales que estaban anunciadas para el día 12 del corriente, no puede ser más desconcertante. Mientras durante la anterior semana encontraba pocos los puestos que la nueva ley municipal concede por las mayorías y parecía inclinarse por ir al copo, con el peligro que esto suponía, que nos movió a escribir nuestro editorial anterior; mientras aún el domingo rehusaba la fórmula de arreglo que anunciábamos en nuestra información, por parecerle exigua la mayoría de sólo un concejal, que con aquella fórmula se les reconocía; durante la semana actual se ha producido un desmoronamiento casi absoluto de la moral de ese sector de opinión, y se ha venido abajo la actitud gallarda que venía manteniendo. A causa de determinadas sugerencias y de ciertas amenazas que se dice fueron proferidas, ha cundido el pánico en las filas derechistas, y el lunes se disponían a pactar con sus adversarios un arreglo electoral para distribuirse los puestos del Consistorio en una forma realmente incomprensible, en pugna con su actitud anterior y en un plano de inferioridad que no guardaba relación con su verdadera posición en el cuerpo electoral sollerense.

No dudamos de que esas amenazas para atemorizar un extenso sector de opinión puedan haber sido proferidas; pero también creemos que no eran otra cosa que un hábil recurso electoral para asegurar el triunfo de la propia candidatura, sin otra eficacia que la que le han dado quienes se las creyeron como artículo de fe. Por esto es mayormente incomprensible que, no ya unos hombres por más representativos que fueran sino también unas entidades y unos partidos políticos, vinieran a bien pactar sobre la base de este miedo y admitieran la coacción que se les hacía como un recurso correcto.

Por fortuna para la dignidad colectiva del pueblo de Sóller, la actitud serena y digna de unas modestas agrupaciones políticas ha provocado una honda reacción entre la opinión pública, que hubiera impedido, sin duda, la consumación de esta anomalía. Esto y el aplazamiento de las elecciones, que ha sido hecho público esta mañana, nos induce a creer permitirá la revisión del pacto acordado entre los partidos concertantes, y que, de subsistir, habrá de ser en todo caso sobre otras bases más equitativas y honrosas que las que fueron convalidadas en momentos de aturdimiento e irreflexión.—M. M. C.

## La nueva bandera del Sagrado Corazón

Dibujo de D. M. Vadell, escultor. Ejecución de las Hermanas de la Caridad

Sobre lama de plata se destaca una bella imagen, de unos 40 centímetros, del Sagrado Corazón de Jesús, de manto escarlata y túnica nacarada. Esta figura, bordada con exquisitez y paciencia benedictina, ocupa el centro de la bandera; a su alrededor está el alarde del artista, que, cual mago de la naturaleza, hace brotar del Agulla—símbolo del Evangelista teólogo y que forma atrevido escabel a la divina figura—dos brotes majestuosos de cardo que, estilizados magistralmente en hilos de oro, van subiendo formando flores y piñas, tres de las cuales, abiertas, ostentan las figuras afiligranadas de los emblemas de los Evangelistas: San Lucas, San Mateo y San Marcos. En sentido parabólico suben por ambos lados yendo estos cardos a tener un remate regio y altamente artístico estilizando maravillosamente los pétalos espinosos de su flor de cardo que toman, sin forzar la naturaleza, la forma de corona cruciforme de la imagen del Sagrado Corazón.

Es de un efecto gratísimo a la vista por la sencillez y holgura del dibujo, ejecutado en oro y sedas de color de gran armonía.

El estilo, aunque basado sobre el renacimiento, podemos afirmar una vez más que es estilo Vadell, ya que este gran artista, de una imaginación colosal e inquieta, no sabe someterse a modelo alguno, dando a sus obras un carácter propio y altamente artístico creador.

En resumen, una labor exquisitísima y de gran valor artístico y material, por la que merecen plácemes—y se los tributamos muy sinceros—el escultor Sr. Vadell y las Hermanas de la Caridad de este convento de Sóller que la han ejecutado; el Apostolado de la Oración que la ha costeado, y cuantas otras personas en ella han intervenido.

## El Tiempo reinante

Hasta el presente ha sido el de que ya tiene fama desde antiguo el mes de Marzo: bastante variable, y así continúa en lo que llevamos del Abril. En estas pasadas semanas hemos tenido «un poco de todo», aunque en realidad sin grandes estridencias en ninguna de las distintas facetas que nos ha presentado la Naturaleza: días soleados, otros nubosos, algunas lluvias, y nieves inclusive, y últimamente densas nieblas y vientos bastante recios, como, por ejemplo, el que se ha desencadenado en el amanecer de hoy.

Por lo que respecta a temperatura, las variaciones han sido menos sensibles; ha continuado templado el ambiente, como casi durante todo el invierno, con la sola excepción de unas noches un tanto fresquitas en aquellos días en que estuvieron coronados de nieve los picos de l'Ofre y del Puig Major. También tuvimos la pasada semana algunas ráfagas de viento cálido del Sur, pero fué esta anomalía de corta duración.

Actualmente gozamos ya en esta comarca de un tiempo primaveral, y de primavera es también el aspecto que presentan con su nuevo vestido de tiernas hojas y su iniciada floración las huertas y los jardines, que es como si dijéramos todo el valle.

## Baja el precio de la carne

Tenemos noticia de que los cortantes de esta ciudad, por haber disminuido el precio del ganado, han bajado en 0'50 ptas. por kilo el precio de venta de la carne.

Ya esta semana han empezado a regir los nuevos precios, siendo éstos los siguientes:

Cuartos delanteros	a 4 ptas. kilo.
Costillas	a 6 id. id.
Piernas	a 5 id. id.

CINE - STAR

Magazine Cinematográfico

LIBRERÍA MARQUÉS

## EN LA PEÑA AJEDRECISTA

La Junta General del domingo. El curso del campeonato

Se celebró el pasado domingo la reunión de la Junta General anunciada de la Peña Ajedrecista local. Durante la misma, la Directiva dió cuenta del feliz resultado de la entrevista que habían tenido algunos de sus elementos con D. Antonio Castañer, Presidente del *Sóller Sporting Club*, cuya entidad ha puesto el local a libre disposición de la Peña, con deportiva generosidad, para todo el tiempo que dure el actual campeonato, con la sola limitación de que los miércoles por la noche y los domingos de una a tres de la tarde la sala queda exclusivamente para el *Sóller Sporting Club*.

Se aceptó por aclamación conste en acta un voto de gracias al *Sóller Sporting Club* por su actitud tan digna de elogio, encargando a la Directiva de la Peña haga gestiones para un convenio que en equidad y justicia permita la convivencia duradera de ambas entidades.

\*\*

Prosigue con actividad la celebración del campeonato, disputándose todas las noches numerosas partidas. Se advierte que para facilidad de los jugadores no se señalan fechas determinadas para los partidos de primera vuelta, decidiéndolos los interesados de común acuerdo y designando al árbitro que autorice y controle la partida, llenando el impreso correspondiente.

Para datos e informes solicítense al Secretario u otros directivos de la Peña Ajedrecista.

Se han registrado algunos *forfaits*, que son en el grupo A, del Sr. Serre; en el grupo B, de los Sres. Bartolomé Terrasa y Enrique Lucena; y en el grupo C, el señor Rullán Rullán.

En el grupo C se ha autorizado la inscripción a los Sres. D. Pedro March, don Antonio Agulló Forteza y D. Sebastián Coll. Del último jugador citado nos hizo decir equivocadamente un lapsus de imprenta que se había retirado, cuando por el contrario lo que quisimos hacer constar fué que se había inscrito.

Con lo cual los jugadores que actualmente se disputen el campeonato son en número de 46, o sea en categoría A 10; en B 19; y en C 17, lo cual al decir del comentarista de *Correo de Mallorca* bate el record de participación en las competiciones locales disputadas en Mallorca hasta el presente.

\*\*

Para el domingo después de Pascua, o sea el día 19 del corriente mes, se está gestionando la celebración de las veinte simultáneas a cargo del campeón de Baleares D. Francisco Socías Porcel, bajo la organización de la Peña Ajedrecista. Felicitamos a ésta por su actividad que seguramente habrá de contribuir mucho al auge del noble juego en nuestra población.

## El "Foment de Cultura de la Dona," ha organizado una excursión

Y ha señalado para realizarla el lunes, día 13, segunda fiesta de Pascua. Se efectuará en automóvil y se visitará Miramar.

Siendo éste el mejor tiempo del año para esas íntimas expansiones y agradables paseos, tanto por la belleza del paisaje como por la suavidad de la temperatura, es probable sean en gran número los asociados que se decidan a tomar parte en la susodicha excursión.

Acercas de la misma se facilitarán a éstos más detalles en el local social, que podrán pedir con la debida antelación y cuanto más pronto mejor, para que la Comisión organizadora pueda efectuar sus gestiones previas sin apremios y con la consiguiente oportunidad.

# CRONICA LOCAL

## Los trabajos de la brigada municipal de Obras

Se continúan los trabajos que vienen efectuándose en la calle del Mar y carretera del Puerto para la construcción de la zanja en que ha de ir colocada la tubería conductora del agua potable a las barriadas de la Huerta y del Puerto.

Estos trabajos, como es sabido, se llevan a cabo por varios turnos de los obreros que figuran inscritos en el Registro de Colocación obrera que se lleva en las oficinas del Ayuntamiento, habiéndose creado estos turnos a fin de poder favorecer por un igual al mayor número de obreros que sufren las consecuencias del paro, que en esta ciudad se deja sentir intensamente, constituyendo un problema de difícil solución.

\*\*\*

También y con el mismo objeto continúan los trabajos que se verifican en la parte de los terrenos de la finca *Son Sang* que, según el proyecto aprobado por el Ayuntamiento, han de destinarse a ensanche Oeste del Cementerio municipal.

Durante esta semana se ha continuado la construcción de la pared de cierre de dicha parte y la cimentación del muro lindante con el torrente, cuyo muro ha sido deshecho en el punto en que ha de unirse con la pared de cierre, y que a causa de la naturaleza del terreno, muy arcilloso en dicho punto, había sufrido algún desplome, resintiéndose su solidez de modo que imposibilitaba el apoyo de la citada pared de cierre con dicho muro.

En este punto también, y previa la nivelación practicada por el Vigilante de Obras de este Municipio, se han empezado los trabajos de explanación de los banales existentes, a fin de poner el terreno a las rasantes fijadas en el proyecto.

\*\*\*

En las obras a que nos referimos figuran trabajando, en los diferentes turnos, más de un centenar de obreros que se encuentran sin trabajo, ascendiendo el número de los inscritos en la actualidad en el Registro de colocación obrera al número de 156, lo que demuestra la gravedad de la crisis por qué atraviesa esta ciudad.

## EL MERCADO LOCAL DE FRUTOS

Han regido durante la semana que fine hoy los siguientes precios para la adquisición de los frutos de la comarca que quedan pendientes en los árboles, de la actual cosecha.

Naranjas de 20 a 25 pesetas la carga.  
Limones, de 20 a 25 id. id.

Mas débese advertir que la baja que se ha registrado en la venta de este fruto fué sólo con respecto al de clase ordinaria; el de clase superior continúa pagándose a 30 pesetas.

De nueces y de almendras no se han efectuado transacciones, y, según noticias, ha sido por falta de existencias.

Se han cogido los primeros nisperos de la temporada, habiendo sido enviados al mercado de Palma pequeñas partidas, por lo que se ignora a qué precios se han vendido allí.

## La demanda contra la Compañía de Comedias

Se nos dice que el día tres de los corrientes y hora de las once, había de celebrarse en el Juzgado Municipal de Sóller el juicio instado por la Empresa del teatro «Defensora Sollerense», contra D. Luis Orduna Echeverría, director de la Compañía de comedia «Berta Cambra», sobre incumplimiento de contrato.

Y parece ser que, no obstante haber sido citado personalmente en Sóller, el demandado Orduna no compareció al llamamiento judicial, ni se hizo representar en aquel acto por persona alguna.

## Una nueva religiosa sollerense

Nuestra distinguida paisana Srta. Catalina Rotger y Femenías, ha ingresado en la Institución de Hermanas de la Caridad

El sábado próximo pasado, día 28 Marzo, hizo su profesión religiosa y vistió el hábito de las Hijas del gran San Vicente de Paul, después de diez y ocho meses de noviciado en el convento que tiene la referida institución en Son Roca, la muy conocida y apreciada señorita Catalina Rotger y Femenías, inteligente profesora de piano que fué en esta ciudad durante algunos años.

Efectuóse la patética ceremonia con la acostumbrada solemnidad, actuando en ella el Rdo. D. Antonio Borrás, capellán del referido convento, quien al recibir los votos de la novel religiosa impuso el nombre de Sor Catalina de la Eucaristía.

El mismo día de su profesión vino ésta a esta ciudad, por la tarde, y al día siguiente se celebró en casa de su hermano, nuestro apreciado amigo D. Antonio, una fiesta familiar en su obsequio, en la cual tomaron parte las religiosas Sor María de la Esperanza—anciana de ochenta y tres años de edad—y Sor Antonia de Cristo Rey, tía y prima de Sor Catalina de la Eucaristía, respectivamente, residentes en los conventos de la misma Institución de Ica, la primera, y de Palma esta última.

Después del banquete, recitó con su gracia peculiar una bella poesía alusiva a aquella fiesta íntima de la familia Rotger-Escribá la niña Antonia Rotger, sobrinita de la obsequiada, que fué muy celebrada y unánime y entusiastamente aplaudida.

Sor Catalina de la Eucaristía ha sido destinada al convento de Felanitx.

Deseámosle toda clase de satisfacciones espirituales en su nuevo estado y le enviamos desde estas columnas la más cumplida enhorabuena, que hacemos extensiva a sus hermanos, los esposos D. Antonio Rotger Femenías y D.<sup>a</sup> Ana Escribá Ripoll, y a todos sus demás familiares.

## Las sueltas de palomas

El viernes de la anterior semana, día 27 de Marzo, efectuóse la anunciada suelta de entreno, en el mar, a 28 millas de la costa de esta isla. El número de palomas fué de 61, soltadas a las 2<sup>10</sup> de la tarde, y a las 3 habíase ya comprobado la llegada de 56 a esta ciudad.

Ayer, en el vapor-correo de Ibiza fueron embarcadas 55 palomas, que deben ser soltadas mañana en la vecina isla, a las siete de la mañana.

\*\*\*

Para este concurso Ibiza-Sóller se han anunciado los siguientes premios:

- 1.º Objeto de arte concedido por el Magco. Ayuntamiento de Sóller y 15 pesetas en metálico.
- 2.º Una magnífica copa, obsequio de un socio y 10 ptas. metálico.
- 3.º Un soberbio estuche, obsequio de un socio y 5 ptas.
- 4.º Un licorero, obsequio del socio Sr. D. José Borrás.
- 5.º Kg. comida para los palomos.
- 6.º Kg. comida para los palomos.
- 7.º Un par de excelentes pichones, obsequio de un socio.
- 8.º Una botella de licor, obsequio de un aficionado.

La comisión de concursos nos ruega demos las más expresivas gracias a todos cuantos han contribuido a dichos premios, y a todos los que con su cooperación, bajo cualquier forma, les han ayudado a que este concurso resultara en extremo brillante, y ruega a los mismos sigan prestando su valioso apoyo, y a los que aún no se lo han prestado les invita a que se animen, a fin de hacer de «Colombófila Sollerense» una sociedad próspera y que pueda servir de modelo a otras sociedades similares.

## Las Juntas generales de la sociedad "Acción Popular Agraria,"

Reglamentariamente convocó esta sociedad política a sus afiliados, para tratar de las próximas elecciones, y se tuvo la expresada reunión el pasado domingo por la tarde, con una asistencia muy numerosa. La presidió la Directiva, presidida ésta a su vez por el presidente de la entidad, don Lorenzo Mayol Castañer, quien, después de la lectura y aprobación del acta de la sesión anterior, expuso el objeto de la convocatoria, y acerca del mismo se inició entre buen número de los asistentes una razonada discusión.

Se dió cuenta, primeramente, de un pacto que se había convenido efectuar con los partidos de izquierda, caso de que mereciera la conformidad de la Junta General, y acordóse por unanimidad rechazar en absoluto la proposición. Después, respecto a la actuación del partido en las elecciones, se expusieron opiniones distintas, y en vista de esta discrepancia de pareceres se acordó, también por unanimidad, conceder un voto de confianza a la Directiva para resolver el asunto en cuestión, en inteligencia con los demás partidos locales de derecha y en la forma que creyera más conveniente.

\*\*\*

Para dar cuenta de sus gestiones convocó nuevamente la Junta Directiva a la General, y tuvo ésta la reunión el miércoles a las seis y media de la tarde. Estuvo más concurrida aún que la anterior y resultó también más agitada, por lo viva que llegó a ser la discusión, estando divididas en dos potentes grupos las opiniones.

Después de dar cuenta el Secretario, don Juan Rullán Enseñat, con la lectura de unas cuartillas al efecto redactadas, de las gestiones realizadas por la Directiva, se indicó la propuesta de una componenda con los partidos de izquierda, según la cual ofrecían éstos la minoría a los de derecha, y fué recibida por muchos de los reunidos, especialmente por el elemento joven, con resonante protesta. Con calor y gran entusiasmo defendieron éstos la tesis de que se había de luchar por la mayoría o se había de abstener en absoluto de tomar parte en las elecciones municipales anunciadas, mientras que la Directiva y bastantes otros socios sostenían el criterio de que, ante las amenazas de disturbios y violencias, era preferible aceptar la minoría ofrecida y evitar la lucha.

Esta discusión duró largo rato, recrudeciéndose aún más después de haberse suspendido la sesión durante algunos minutos para que deliberasen nuevamente los directivos. Por último se pasó a votación si se debía admitir o no la proposición de las izquierdas; pero habíanse ya marchado, decepcionados, casi todos los que sostenían el criterio opuesto, y dió por resultado aquélla aceptar la indicada proposición, con lo que se dió la reunión por terminada.

## La carretera de Sóller a Lluch

El Ministro de Instrucción Pública, don Marcelino Domingo, a instancia de sus amigos el Maestro nacional D. José Guasch y del Presidente del Partido de Izquierda Republicana, D. Juan Palou, ha recomendado los proyectos de obras de esta ciudad al Ministro de Obras Públicas y el martes, cursó al Alcalde D. Buenaventura Mayol, el telegrama siguiente:

Ministro Instrucción Pública a D. Buenaventura Mayol.

Sóller.

«Me es grato comunicarle que Junta Puro obrero concedió subvención 108 000 pesetas para carretera de Lluch a ese pueblo. Salúdale».

Esperamos que dentro de breves días se recibirán en el Ayuntamiento las debidas órdenes y de consiguiente que no se tardará en empezar las obras.

## Las reuniones en el Centro Conservador

El Partido Republicano Conservador celebró el 22 del pasado Junta General para tratar de la situación política. Se acordó presentar candidatos en las próximas elecciones y entablar negociaciones con aquellos partidos que se hallaren dentro del régimen.

Como consecuencia, el Presidente y el Secretario celebraron varias conferencias con los Sres. Mayol, Aguiló y Colom, conviniendo, en principio, y a reserva de que las Juntas Generales respectivas lo aprobaran, ir coaligados los partidos de Acción Popular, Centro y Republicano Conservador, presentando candidatura cerrada con tres candidatos de cada agrupación.

La Junta General del Partido Republicano Conservador dió su conformidad en la sesión celebrada el día 29 último, rechazando una proposición de las izquierdas de ir a una avenencia sobre las bases siguientes: 1.º Alcalde de elección directa, izquierdista; 2.º seis concejales del Frente Popular; y 3.º siete concejales para los restantes partidos.

Posteriormente, y por iniciativa de don José Aguiló, se entablaron nuevas negociaciones con las izquierdas, llegándose al siguiente acuerdo: siete concejales del Frente popular y seis de centro derecha.

El P. R. C. ratificó este acuerdo en sesión celebrada el día 1.º, dando un amplio voto de confianza a los Sres. Estades y Puig para ultimar las gestiones iniciadas.

## Las obras del "Círculo Sollerense,"

Según se nos informa, hoy deben ser entregadas por el maestro albañil D. Antonio Colom Casasnovas a la sociedad «Círculo Sollerense» las obras de reforma que se han efectuado en el domicilio social, las cuales se hallan terminadas del todo, faltando solamente concluir la instalación eléctrica y colocar el nuevo mobiliario.

Para mañana, domingo, está convocada Junta para acordar la fecha de inauguración del local reformado y los actos que se piensa celebrar.

## Notas de Sociedad

### SALIDAS

Emprendieron el lunes viaje de regreso a Lyon los noveles esposos D. Juan Marqués Rosselló y doña María Francisca Chappaz.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

### BODA

En la capilla de la Purísima, de la iglesia parroquial, el jueves de la presente semana contrajeron matrimonio canónico la simpática señorita Paquita Vives Colom y el joven D. Mateo Ramón Guasp.

La novia lucía muy elegante traje de calle y airoso sombrero.

Autorizó el matrimonio el vicario D. Jerónimo Pons.

Actuaron de padrinos de boda: por parte de la novia, sus señores padres, D. Gabriel Vives Gamundí, del Cuerpo de la Guardia Civil, y D.<sup>a</sup> Catalina Colom Ripoll; y por parte del novio también sus padres, don Mateo Ramón Alcover y D.<sup>a</sup> Coloma Guasp Ferragut.

Firmaron el acto matrimonial como testigos, juntamente con los contrayentes: por parte de la novia, D. Francisco Colom y D. Rafael Mesquida; y por parte del novio, su cuñado D. Felipe Palou y don Juan Morell.

La boda tuvo carácter íntimo.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para Palma, Manacor y otros puntos de la isla.

Deseámosles muchas felicidades en su nuevo estado.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 1.º de Abril de 1936

*Los que asisten*

Presidióla el señor Alcalde, D. Buena-ventura Mayol Paig, y a la misma asistieron los señores gestores D. José Serra Pastor, D. Miguel Arbona Colom, y don Pedro Rullán Pastor.

Orden del día

*Acta anterior*

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

*Pagos*

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Sagristá, Vigilante de Obras de este Municipio, 15 ptas. importe de los gastos de un viaje efectuado a Palma por cuenta del Ayuntamiento para ver la forma como están construídos los nichos del Cementerio de la capital. A D. Bartolomé Terrasa, 50 ptas. por dos telas de colchón y confección de las mismas, para las camas existentes en los calabozos municipales. A doña Teresa Saborit, 139'30 ptas. por los jornales invertidos, durante el primer trimestre del año actual, en efectuar la limpieza de la Casa Consistorial. A D. Francisco Castro, Sepulturero municipal, 25'15 ptas. por los jornales invertidos, durante el primer trimestre del año actual, en arreglar la fosa común del Cementerio. A don Luis Aguiló Salom, 151'25 ptas., por los jornales invertidos, durante el mes de Marzo último, en auxiliar los trabajos de la Administración Municipal de Arbitrios. A D. Jaime Coll Enseñat, 130 ptas. por los jornales invertidos, durante el mes de Marzo próximo pasado, en auxiliar los trabajos del Negociado de Estadística de este Municipio. A D. Antonio Rullán Binimelis, 130 ptas., por los jornales empleados, durante el mes de Marzo, en auxiliar los trabajos del señor Arquitecto y del señor Aparejador que llevan a cabo la comprobación del Registro Fiscal de edificios y solares. A D. Juan F. Vallcaneras Elias, 5 ptas., por un jornal invertido, durante el citado mes, en auxiliar también dichos trabajos. Al señor Gerente de la entidad «Cementos Bauzá», 141'60 ptas., por 123 sacos de cemento invertido, durante el mes de Marzo último, en diversas obras municipales. A D. Jaime Coll, 257'05 ptas., por trabajo y bordillo de acera suministrado para ser colocado en la calle de la Luna. A D. Jaime Colom, 229'65 ptas., por 34 sacos de cemento Lanfort invertido, durante el mes de Febrero último, en las obras del afirmado de la calle de la Luna. A don Arnaldo Casellas, 147'70 ptas., por diversos objetos y materiales de su tienda de droguería servidos al Ayuntamiento desde el día 7 de Enero al 28 de Marzo últimos. A la Casa Riera, «Fundición Mallorquina, S. A.», de Palma, 317'10 ptas. por varias compuertas de hierro y sifones que han sido colocados en el piso de la calle de la Luna. Al señor Depositario de los fondos del presupuesto de esta provincia, 3.362'65 pesetas por el pago del primer trimestre de la aportación forzosa correspondiente al actual ejercicio. A D. Juan Colom Alcover, 799'50 ptas. por 125 sacos de cemento Portland suministrado, durante el mes de Marzo último, para diversas obras municipales, y 343'80 ptas. por trabajo y material invertido en unas reparaciones practicadas en la casa que habita el Sepulturero municipal. A D. Pedro Juan Suau Borrás, Capataz de la brigada municipal, 3.165'35 pesetas por los jornales y materiales invertidos, desde el día 23 al 29 de Marzo último, en diversas obras realizadas por administración.

*Permisos para obras*

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Antonio Canals Vidal, para fijar en la fachada de la casa n.º 38 de la calle de la Victoria unos rótulos para anunciar una peluquería de señoras que piensa establecer en dicha casa, y para arreglar la acera existente en el frente de la misma.

A D. Martín Cifre Orell, en representa-

ción de D. Juan Cardell Vicens, para elevar las fachadas de la casa n.º 53 de la calle de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, cambiar el forjado de la cubierta y embaldosar sus dependencias.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Antonio Serra Ripoll, para enlucir la fachada lateral y parte de la fachada principal de la casa n.º 3 de la calle de la Bola.

A D. José Morell Casasnovas, en nombre de D. José Frontera, para construir la acera en el frente de la casa n.º 18 bis de la calle de la Alquería del Conde.

Al mismo D. José Morell Casasnovas, como encargado de los señores D. Juan Magraner, D. Bartolomé Castañer y doña Rosa Vicens para reconstruir la acera de las casas números 20, 22 y 24 de la calle de la Alquería del Conde.

Al mismo, como encargado de D. Pedro Juan Llibrés, propietario de la casita de la calle de la Igualdad, sin número, lindante con la finca denominada *Son Sang*, para agrandarla unos cuatro metros, abrir un portal y una ventana en la fachada.

*El precio de la piedra triturada*

Pasóse a tratar de fijar el precio a que se ha de satisfacer la piedra triturada necesaria para el piso de las calles y caminos de este término municipal, acordándose pagar la gruesa a 2'25 ptas., la mediana a 2'50 ptas. y la pequeña a 2'75 ptas. por metro cúbico.

*Bajas de arbitrios.*

Vistos los informes emitidos por el Vigilante de Obras a las respectivas instancias, se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por los conceptos que se dirán, las siguientes casas:

La señalada con el n.º 15 de la calle de Ampurias, propiedad de D. José Ferrer Oliver, por el concepto de una ventana que se abría hacia el exterior y ha sido modificada en el sentido de que ahora lo efectúa hacia el interior.

La señalada con el n.º 17 de la calle de San Jaime, propiedad de D. Antonio Palou Morro, por el concepto de acometidas a la alcantarilla pública, a causa de haber sido unificada dicha casa con la señalada con el n.º 15, en una sola vivienda.

La señalada con el n.º 30 de la calle de la Alquería del Conde, propiedad de don Juan Mayol Morell, por el concepto de una ventana que se abría hacia el exterior y que ha sido modificada en el sentido de que ahora lo efectúa hacia el interior, debiendo empero satisfacer el recibo pendiente de cobro.

Y se acordó no conceder la baja solicitada de la casa n.º 34 de la calle de la Igualdad, propiedad de D. Bartolomé Rullán Oliver, por el concepto de pozos negros, mientras no se haya comprobado que no existe ningún pozo en dicha finca, como manifiesta el propietario.

*Traspaso de una sepultura*

Habida cuenta de la correspondiente instancia, se acordó traspasar a nombre de D. Salvador Castañer Reynés y de su esposa D.ª Antonia Llaneras Castañer, el derecho a perpetuar la sepultura n.º 343 del extremo ensanche del Cementerio municipal de esta ciudad.



*Sobre la construcción de unas aceras*

Vistos los informes emitidos por el Vigilante de Obras de este Municipio y el Capataz de la brigada municipal a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Bernat Rotger, en representación de D. Pablo Noguera Marqués, para construir una acera en el frente de la casa n.º 481 de la Manzana 54, lindante con el camino denominado de *Ses Argiles*, debiendo quedar baja dicha acera y conservarse el actual sumidero para desagüe del citado camino.

Al mismo D. José Bernat Rotger, como encargado de D. Miguel Soler Gamundí, para construir también una acera en el frente de la casa n.º 480 de la Manzana 54, lindante con el referido camino de *Ses Argiles*, debiendo igualmente quedar baja dicha acera y conservarse el actual sumidero para desagüe del citado camino.

*Informes favorables del Sr. Ingeniero*

Después de la lectura de los informes emitidos por el señor Ingeniero encargado de Obras Públicas de esta provincia a las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Gregorio Jaume Estarellas, en representación de D. Guillermo Casasnovas, para construir una acera en el frente de la casa de su propiedad, sita en el punto denominado *Sa Torre*, lindante con el kilómetro 35 de la carretera de Palma al Puerto de Sóller.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Bartolomé Canals, para realizar varias obras en la casa n.º 8 de la calle de Pi y Margall, consistentes en enlucir la fachada, modificar dos aberturas de la planta baja, construir dos tabiques y embaldosar varias habitaciones.

A D. Onofre Fornés Colom, como mandatario de D. Miguel Ferrer, para verificar varias obras en la casa núms. 126 y 128 de la calle de Pi y Margall, consistentes en enlucir las fachadas, transformar la cochera en cuarto recibidor, enladrillar la casa y ensanchar un metro el portal posterior de dicha finca que da al camino denominado del *Dragonar*.

A D. Juan Colom Alcover, como encargado de D. Lucas Bibiloni Miquel, para arreglar la fachada de la casa n.º 122 de la Manzana 65, lindante con el Kmo. 37, Hmo. 8 de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá.

A D. Guillermo Mayol Muntaner, como mandatario de D.ª María Bauzá Frau, para cambiar las puertas del portal principal de la casa n.º 119 de la carretera de Palma a Sóller por Valldemosa y Deyá, convertir

una ventana en ventana-balcón y reparar las fajas de los huecos de la fachada.

A D. José Bauzá, en nombre de D. Damián Crespi Muntaner, para construir un edificio con arreglo al proyecto que presenta, en un solar lindante con el camino del Faro de *Punta Grossa*.

*Solicitando la instalación de una fuente*

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Jorge Mairata Llompart, en nombre propio y en representación de los demás vecinos que la firman, mediante la que expone la necesidad de que sea instalada una fuente pública en la barriada denominada *Carreró d' En Figa*, tanto por el considerable número de vecinos que habitan en la misma como por la falta de agua que en ella existe. Añade que viene a aumentar más aún esta necesidad el caso de que casi todos los pozos de las casas particulares de dicha barriada tienen las aguas infectadas, debido a lo cual cada año desgraciadamente se registran varios casos de fiebres en aquella parte de población, no pudiendo por lo tanto ser utilizadas para los quehaceres domésticos ni mucho menos para beber. Termina solicitando a la Comisión Gestora que, haciéndose cargo de esta necesidad, en bien del vecindario y de la salubridad pública, se sirva acordar la instalación de una fuente en la expresada barriada, aprovechando ahora la ocasión de que se está canalizando el agua potable procedente de la fuente denominada *S' Uiet* para conducirla a la barriada del Puerto.

La Comisión, enterada, acordó contestar a los solicitantes que la fuente que interesan será instalada tan pronto sea posible por hallarse comprendida en el proyecto de canalización de agua que actualmente se confecciona.

*Ingreso*

Se acordó ingresar en la Caja municipal la cantidad de 10.022'20 ptas., importe de la participación a la Patente Nacional de Automóviles, correspondiente al segundo semestre de 1935.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

### Por 12.000. duros

Se vendería una finca de unas 100. cuarteradas pobladas de olivar, algarrobo, almendros, higuera, y huerto; lo demás es garriga con pinar y buena cacería de conejos y perdices; viven allí 40 ovejas todo el año; el auto va hasta la casa, que dista unos 100 metros de la carretera nacional.

Para informes dirigirse a Jaime Busquets, Agente corredor de toda clase de fincas. Calle 14 Abril—Sineu.

FRUITS & PRIMEURS  
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE  
COMMISSION IMPORTATION

**P. RENART**

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59  
Nuit 17.86

Adresse télégraphique  
RENART - PERPIGNAN

## CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.<sup>a</sup>  
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8  
SOLLER.

## De Teatros

### FANTASIO

Base del programa proyectado en este salón en las funciones del sábado y domingo últimos fué el film de la «Metro» doblado en español, *El cuarto número 309*, comedia de intriga y misterio y al mismo tiempo saturada de simpatía y comicidad, la acción de la cual se desarrolla dentro del marco de un hotel, en un ambiente de interior, de escenario y decorado fino. Esto hacía muy difícil hacer deslizar una acción fluida y dinámica. No obstante, Jack Conway, el realizador de *El cuarto número 309*, ha dotado este film de una acción de ritmo acelerado, llena de dinamicidad, en la que lo irónico se sucede a lo dramático con una rapidez inconcebible.

En *El cuarto número 309* hay un aire de burla que convierte a la cinta en una lograda sátira de los films de intriga, aunque la intriga exista y el realizador no se haya abstenido de prodigar las emociones fuertes. Hay, al final de la obra, una pelea entre dos hombres que es toda una lección de humorismo. Muy airosos también los momentos finales, en que el héroe se encuentra con la mujer que buscaba, sin haberla buscado. Esta mujer, una telefonista del hotel, aparece felizmente encarnada en la rubia Una Merkel, que hace, aquí, uso de sus más completos trabajos. Franchot Tone crea también con maestría un personaje gracioso y simpático.

De complemento fué presentada la película de «Exclusivas Huet» *Por un millón*, comedieta musical en la que la gracia de Camila Horn y la inmensa simpatía de Gustav Froelich depararon al espectador un rato de agradable solaz.

La función del martes empezaron con el estreno del film *Campeón de correos*, comedia cómica-deportiva protagonizada por el célebre cómico francés George Biscot.

Se proyectó luego la cinta *El infierno en vida*, obra bien construida como narración y con una interpretación buena, de la que destaca Pat O'Brien; pero que un falso sentido de lo dramático en el cinema y un ostensible afán de «épatar» al público, lleva al director a prodigar la violencia, lo que la convierte en un dramón obscuro y truculento.

En la noche del jueves fué repuesta la producción dramática *La portera de la fábrica*, interpretada por Germaine Dermoz, Jacques Gretillat y Mona Goya, y se estrenó el drama del Oeste *La Heroica ilusa*, por el aplaudido caballista Buch Jones.

Será estrenada esta noche en el «Fantasio» una producción de grandes méritos, la adaptación cinematográfica de la más famosa novela de Carlos Dickens *David Copperfield*, obra que se presta maravillosamente a la traducción en imágenes cinematográficas, de interés extraordinario, plena de ternura y de sensibilidad artística.

La prestigiosa productora «Metro Goldwyn-Mayer» ha procurado adaptarla con todas las garantías persiguiendo ofrecer una adaptación fidelísima en cuanto a sus líneas generales y con una conservación íntegra de su espíritu.

Según la crítica barcelonesa la obra cinematográfica gana considerablemente. Los personajes creados por Dickens aparecen en la pantalla tal como los forjara la imaginación al leer la novela, encontrando en el camino que media del libro a la imagen

un formidable aliento de vida, del que queda poseída toda la obra. No podía lograrse un acierto superior en cuanto a la creación del ambiente, ni mucho menos una mayor amenidad de relato. Detalles que parecía que al ser llevados al cine habían de pasar inadvertidos, adquieren, por el contrario, un relieve sublime.

En cuanto a la parte interpretativa, *David Copperfield* posee grandes valores. Pocas veces se ve reunidos en un film un conjunto tan numeroso de artistas de categoría. La sugestiva figura de David Copperfield que trazó el genial Dickens al deslizamiento mágico de su pluma, está encarnada maravillosamente por el pequeño gran actor Freddie Bartholomew, protagonista ideal que vive, más que interpreta ante el objetivo, un papel emotivo y sentimental. Y junto a él las prestigiosas figuras de W. C. Field, Frank Lawton, Lionel Barrymore, Maureen O'Sullivan, Magde Evans, Lewis Stone, Elisabeth Allan, Edma May Oliver y Roland Young. Un inmejorable cuadro de intérpretes a las órdenes de un director de la talla de George Coker que han dejado realizada una obra de positivos valores, que verán con gusto todos los amantes del buen cinema.

*David Copperfield*, será presentado en su versión en español.

Completará el programa de estos días la Revista «Eclair Journal», el documental de actualidad *Llegada a Barcelona del Gobierno de la Generalidad de Cataluña*, y unos dibujos sonoros en colores.

### DEFENSORA SOLLERENSE

El domingo último fué presentada en este teatro la comedia detectivesca *El cuarto número 309*, creación de los artistas Franchot Tone y Una Merkel, y la comedia musical *Por un millón* de la que son protagonistas el popular galán Gustav Froelich y la bella Camila Horn.

Mañana será proyectado el excelente film de la «Metro», dialogado en español, *David Copperfield*, versión cinematográfica de la gran obra de Carlos Dickens, producción admirable, saturada de emoción y sentimiento. Un film pleno de humanismo y de una elogiada limpieza moral.

Protagonizan magistralmente este film, calificado por todos los críticos como una obra de arte cinematográfico, los famosos artistas Freddie Bartholomew, Frank Lawton

# JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES

ORANGES

CITRONS

GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL

TÉLÉPHONE 82

## VILLARREAL (Castellón)

Lionel Barrymore, Maureen O'Sullivan, Lewis Stone y W. C. Fields.

Completará el programa el documental de gran actualidad *Llegada a Barcelona del Gobierno de la Generalidad de Cataluña*, la interesante revista *Eclair Journal* y unos vistosos dibujos sonoros en colores.

### KURSAAL

En la noche del sábado último debutó en este teatro la compañía de comedias «Berta Cambra» representando la obra de A. Quintero y Guillén, *Morena Clara*. En las dos funciones del domingo puso en escena, por la tarde, la obra de P. Muñoz Seca *Soy un sinvergüenza!* y por la noche *La Papyrusa*, original de Adolfo Torrado y Leandro Navarro.

En la acostumbrada función cinemato-

gráfica del jueves se proyectaron las cintas *Viaje de ida*, de la «Warner Bros», por Kay Francis, y *Venganza tejana*, drama del Oeste, por Bood Steel.

Está anunciado para esta noche el estreno de la producción *Gólgota*, presentada por «Exclusivas Huet».

### Chalet «Sa Cometa»

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.<sup>a</sup> Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

Fruits frais, secs et primeurs

Importation  
Exportation

# Barthélemy Mayol

Commission  
Transit

27, Cours Julien, 27

MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: - BAMAYOL - Marseille

Téléphone: Meilhan, 21.78

# CRONICA LOCAL

## Ante las próximas elecciones municipales

**Gran actividad en los partidos locales: Gestiones y pactos por un lado, discrepancias y rebeldías por otro.**

### Posición actual de los diversos grupos beligerantes

Semana densa en sucesos de carácter político ha sido la presente, motivados por la inminencia de las elecciones convocadas para el domingo día 12 del actual. De ellos procuraremos dar una sucinta relación cronológica para dejar consignada en la presente Crónica el desarrollo de la preparación electoral que ha ocupado el primer plano de la actualidad local y ha sido objeto de los generales comentarios del vecindario.

El domingo último constituyó el tema de las conversaciones el arreglo concertado entre los partidos de centro-derecha por un lado y los izquierdistas por el otro para evitar al pueblo las molestias y el encono de una contienda electoral apasionada. Este arreglo era el que recogíamos en nuestra anterior edición, en virtud del cual se concedían siete puestos para las derechas y seis para las izquierdas, debiendo nombrarse el Alcalde por elección popular. Pero este arreglo fué rechazado por las Juntas Generales de los partidos de Acción Popular y Republicano Conservador, y al comunicarse este acuerdo a los elementos izquierdistas, por parte de éstos, según se dice, se comunicó a los negociadores que las órdenes que se tenían de las autoridades gubernativas eran de que debían ganarse las elecciones fuera como fuera, y que se nombraría una guardia cívica para impedir las coacciones y velar por la pureza del sufragio.

Según parece, estas declaraciones produjeron penoso efecto en el ánimo de los negociadores, y viendo en ellas una amenaza para el orden y la seguridad colectiva propusieron seguir buscando otra fórmula que permitiera mantener el arreglo sobre otras bases.

Las izquierdas se opusieron a negociar si no era a base de disponer de la mayoría, y como la fórmula anterior ya no era posible realizarla por haber transcurrido el plazo que la ley concede para el nombramiento de alcalde popular, fué concertada esta otra: siete puestos para las izquierdas y seis para las derechas, que no sería firme hasta después de haberle dado su conformidad las respectivas Juntas Generales de los señores negociadores.

El miércoles fueron convocadas Juntas Generales de Acción Popular y del Partido Conservador, y en ellas, después de larga y enconada discusión, fué aprobado por mayoría de votos el convenio de referencia.

Al conocerse esa determinación de los partidos de centro-derecha, se reunieron de por sí, y por separado, los partidos regionalista y tradicionalista, y decidieron ir a la lucha presentando candidaturas.

La noticia de que estos jóvenes y modestos partidos no aceptaban la componenda efectuada entre los partidos organizados, causó excelente efecto entre la opinión derechista, que no acertaba a salir de su asombro de que las derechas vinieran a bien a traspasar sin lucha a sus contrarios el predominio sobre el cuerpo electoral.

Desde aquel instante empezaron los trabajos para el acoplamiento de candidaturas en todos los partidos y el reparto de los puestos vacantes.

Entre los partidos de izquierda, después de proliferas negociaciones entre ellos, se acordó reservar cinco puestos para Izquierda Republicana y dos para los socialistas. Los seis puestos destinados a las derechas se distribuían dos para cada uno de los partidos de Acción Popular, Republicano Conservador y Republicano de Centro.

Los partidos regionalista y tradicionalista iban por las minorías, reservándose dos puestos para cada uno. Se dice que había el proyecto de completar esta candidatura con candidatos independientes o disidentes de los partidos de centro-derecha disconformes con el acuerdo establecido con las izquierdas, hasta cubrir los nueve puestos que cada elector podía votar.

Los nombres de candidatos que han circulado han sido muy numerosos, hasta el punto de que resulta difícil señalarlos con alguna probabilidad de acierto. Ello no obstante, a título de información recogemos los más probables:

Por Acción Popular, D. Lucas Florit Martorell y D. Gabriel Alcover Soler; por el partido Republicano de Centro, D. Miguel Colom Mayol y D. José Forteza Forteza; y por el partido Republicano Conservador, D. Bartolomé Mayol Mayol y D. Domingo Forteza Agulló.

Por Izquierda Republicana, anoche, en antevotación celebrada en su domicilio social con asistencia de crecido número de asociados, fueron designados los señores siguientes:

Para concejales, D. Juan Palou Coll, D. José Serra Pastor, D. José Mayol Trías, D. Miguel Bennasar Frontera y D. Guillermo Puigrós Iglesias. Para suplentes, D. Bartolomé Saau Ballester, D. Antonio Puig Rullán, D. Martín Morell Rullán, don Jorge Arbona Colom y D. José Arbona Ferrer.

Los socialistas, según se dice, no han hecho aún la designación, que debía efectuarse esta noche. Los nombres más probables eran los de los actuales gestores, D. Juan Casasnovas Escales y D. Pedro Coll Bauzá.

Los regionalistas habían designado a don Antonio Pizá Enseñat, y D. Andrés Cañellas Muntaner y los tradicionalistas a don Bartolomé Darder Riviere y D. Pedro Vicens Casasnovas.

La noticia que publica la prensa de hoy, del aplazamiento indefinido de las elecciones, ha producido buen efecto en la opinión sollerense, pues ello permitirá el aquietamiento de los ánimos y quitará de la solemnidad del día de Pascua la jornada apasionada y posiblemente tumultuosa de un día de elecciones.

## Una disposición de la Alcaldía

**La obligación de declarar en la Administración de Arbitrios las reses que hayan de sacrificarse en las casas particulares**

Por el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha sido publicado hoy un bando recordando al vecindario la obligación de declarar en la Administración Municipal de Arbitrios, con veinticuatro horas de anticipación, las reses que hayan de sacrificarse en las casas particulares para su consumo durante las próximas fiestas de Pascua.

Al recordar dicha obligación, advierte que serán castigadas con arreglo a la ley las personas que dejen de cumplir el expresado requisito.

## Un tren extraordinario para mañana, domingo

La Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha anunciado para mañana, domingo, un tren extraordinario, que saldrá de Palma a las nueve y media de la noche.

Damos publicidad a esta noticia en la seguridad de que a muchos de nuestros lectores podrá convenir el conocerla, pues que, con motivo de la importante Feria de Ramos, de la corrida de novillos y de las demás atracciones domingueras que haya, sin duda a muchos de los que a ellas concurrirán habrá de complacerles el poder prolongar una hora y media más su estancia en la capital.

## Buques de Guerra en nuestro Puerto

El jueves de esta semana entró en nuestro puerto el submarino nacional B. 1 al mando del capitán Núñez.

También el mismo día entró el Remolcador n.º 13.

Se nos dice que fué reparada una pequeña avería de la hélice, y ayer a la una de la tarde salieron dichos buques con rumbo a Formentor.

## El censo de Jurados para 1936

**Los sollerenses que tienen derecho a figurar en él**

En el «Boletín Oficial» de la provincia hemos visto publicado el Censo de Jurados, correspondientes al año en curso, relativo a los diversos partidos judiciales de esta provincia. Como es sabido, la misión de dichos Jurados es la de intervenir con su veredicto en los juicios o causas criminales que se celebren en las Audiencias.

Entre los Municipios que integran el Partido Judicial de Palma, Distrito de la Lonja, se publica la relación o lista de personas de esta ciudad que tienen derecho a figurar en la general de Jurados de dicho Juzgado. Esta lista se publica con separación de varones y hembras, conforme a continuación se expresa: María Calvo Folch, María Calvo Herrero, Juana Camps Sans, María Canals Alcover, Antonia Canals Arbona, Antonia Canals Arbona, Margarita Canals Arbona, Catalina Canals Bauzá, María Canals Canals, Antonia Canals Coll, Catalina Canals Coll, María Canals Coll, Catalina Canals Ferrer, Antonia Canals Frau, Antonia Canals Frontera, Catalina M.º Canals Frontera, Margarita Canals Frontera, María Canals Frontera, Catalina Canals Garau, María Canals Morell, Antonia María Canals Oliver, Catalina Canals Palou, Catalina Canals Pastor, Francisca Canals Pastor, María Canals Pastor.—Damián Castañer Colom, Guillermo Castañer Deyá, Juan Castañer Ferrer, Gabriel Castañer García, Francisco Castañer Mayol, Juan Castañer Mayol, Antonio Castañer Morey, Alfonso Castañer Oliver, Antonio Castañer Oliver, Bartolomé Castañer Oliver, Bartolomé Castañer Oliver, Francisco Castañer Oliver, Jorge Castañer Oliver, Pedro J. Castañer Ozonas, Miguel Castañer Puig, Francisco Castañer Reynés, Bartolomé Castañer Ribas, Bartolomé Castañer Ripoll, Bernardo Castañer Ripoll, Cristóbal Castañer Ripoll, Francisco Castañer Ripoll, Juan Castañer Rullán, Salvador Castañer Rullán, Bartolomé Castañer Trías, Bartolomé Castañer Vicens, Jacinto Castañer Vicens, Miguel Castillo Reys, Jerónimo Castillo Reys, Antonio Colom Casasnovas, Miguel Colom Colom, Bartolomé Colom Ferrá, Miguel Colom Mayol, Pedro Coll Bauzá, Bartolomé Coll Rullán, Rafael Vidal Ferrer, Andrés Vives Lorca, Pedro Sampol Guardiola, Pedro L. Serra Cañellas, José Serra Pastor, Salvador Elías Capellas.

## A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.

## LA FARSA

**PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS UNA OBRA TEATRAL DE GRAN ÉXITO**

50 cts. ejemplar

## LA NOVELA DE UNA HORA

publica semanalmente

UNA NOVELA INEDITA

DE LOS MEJORES AUTORES

De venta en la LIBRERÍA MARQUÉS—S. Bartolomé, 17.

N.º 1. - Armando Palacio Valdes

LOS CONTRASTES ELECTIVOS

N.º 2. - W. Fernández Flórez

UN CADAVER EN EL COMEDOR

Precio: 40 cts.

LÉALA TODAS LAS SEMANAS



REGALE UNA ESTILOGRÁFICA

**Parker Duofold**

IRROMPIBLE

CON SUBSTITUCION GRATUITA EN CASO DE PERDIDA O ROBO.

Además de ser el instrumento más elegante para escribir, una PARKER DUOFOLD es el mejor regalo, porque se substituye gratuitamente en caso de pérdida o robo. PARKER ofrece también una revisión y ajuste gratuito. Solicite de su proveedor habitual una demostración PARKER. Existen tamaños, colores y plumillas apropiadas para cada una de las personas incluidas en su lista de obsequios.

PLUMAS DUOFOLD: Ptas. 135, 110, 100, 95, 85, 70, 60.  
Lapiceros para hacer juego: Ptas. 70, 60, 55, 50, 45, 35, 30.  
También hay plumas y lapiceros Parker a precios reducidos, pero sin garantía de substitución:  
Plumas: Ptas. 50, 40, 30, 22'50.  
Lapiceros: Ptas. 25, 22'50, 17'50, 12'50.

**Parker Duofold**

LIBRERÍA MARQUÉS

San Bartolomé, 17 — SOLLER

LECTURAS Revista de arte y literatura

LIBRERÍA MARQUÉS

San Bartolomé, 17

SOLLER

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

D A T I L E S - B A N A N A S

# Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## Las conferencias del "Foment de Cultura de la Dona,"

Mallorca fa trecents anys. Uns quants aspectes d' aquella època  
por Andrés Arbona y Oliver

El jueves de esta semana, a las 6'45 de la tarde, en el local del «Foment de Cultura de la Dona» y ante selecta concurrencia leyó su anunciada conferencia sobre el tema *Mallorca fa trecents anys*, correspondiendo al ciclo organizado por el citado centro de cultura, nuestro colaborador D. Andrés Arbona y Oliver.

Fué la del Sr. Arbona una amena disertación en la cual, con variedad de curiosas anécdotas acerca de la diversas facetas de la vida y manera de ser de entonces, se daba una idea del ambiente y características principales de la época a estudiar del siglo XVII, en tan abierto contraste con nuestros tiempos.

Manifestó el Sr. Arbona que su propósito al referirse a épocas lejanas de la historia de Mallorca era contribuir a que disminuya la general ignorancia que se observa entre nosotros acerca de la misma, e incidentalmente también a alejar de nuestra atemorizada generación la equivocal idea de

como a nuestro parecer  
cualquiera tiempo pasado  
fué mejor.

Expuso en primer término el papel preponderante que desempeñaba el puerto de Sóller en las comunicaciones entre Mallorca y la península por los años del 1600, por la necesidad de acortar las travesías todo lo posible, debido al peligro de los buques piratas berberiscos que pululaban por el Mediterráneo en busca de presas. Se refirió a las medidas adoptadas para combatir la piratería, de la cual se derivaba la persistencia de la esclavitud, que continuó vigente en nuestras tierras, con auge mayor o menor, aún muchos años después de terminado aquel siglo.

Precisó acerca del régimen de esclavitud establecido en Mallorca curiosas noticias de las transacciones a que daba lugar y del inusitado rigor con que el *Veguer de fora* castigaba las menores faltas en que incurrian los esclavos.

Refirióse luego a la administración de justicia a los ciudadanos libres, según si correspondía ésta a las jurisdicciones civil, episcopal y del Santo Oficio. Respecto de la primera, adujo las laboriosas indagatorias a que dió lugar el asesinato del Oidor Jaime Juan de Berga, ocurrido en 1619, y de la ejecución de su matador el bandolero Treufoc. A tantísima gente se pretendió encargar en aquel proceso, que de entonces ha quedado la frase popular *¿I què en som jo de sa mort d' En Berga?*

Habló del bandolerismo mallorquín, favorecido por los muchos vicios de aquella época y por las banderías de *Canamunts* y *Canavalls*, que ensangrentaron la isla con sus crímenes y venganzas, excepto en breves épocas de reconciliación, con cuyo motivo se daba ocasión a aquellos hombres

de sanguinarios instintos, de emplearlos en servicio del Rey, alistándose en los ejércitos para las guerras que continuamente tenía España, con lo cual se lograba en nuestra isla un breve lapso de tranquilidad interior, que bien era menester para defenderse de los enemigos exteriores, los piratas, que, con gran número de hombres de desembarco, atacaban por sorpresa las descuidadas villas de la costa, llevándose, cuando podían, cautivos a todos sus habitantes.

Dió breve noticia de los frecuentes y escandalosos conflictos entre las jurisdicciones diversas, por procedimientos contra personas que gozaban exención o privilegio o por infracción del derecho de asilo, que a tantos abusos daba lugar. Derivábanse de tales conflictos excomuniones, censuras y entredichos por un lado, multas y órdenes de destierro por otro, y continuas apelaciones a la definitiva decisión del poder real.

Con las continuas excomuniones, maldiciones, etc., a que daban lugar esos conflictos, relacionaba el sufrido pueblo las calamidades que se iban acumulando sobre Mallorca, entre ellas el hambre que se originó por la pérdida absoluta de la cosecha de grano en 1613 cuando parecía que los trigos iban a llegar a feliz madurez, de lo cual derivó la frase popular de que *romangué espantat com es blat de l' any tretze*. Un azote terrible fué también para Mallorca durante aquel siglo la peste que se introdujo por la tripulación de una barca catalana que arribó de contrabando a Ses Puntetes (Sóller) en 1652, que ocasionó la muerte de más de 18.000 personas. De Sóller sólo fallecieron más de mil, siendo entonces cuando se habilitó para cementerio el *jossaret*.

Se refirió luego el conferenciante a los

privilegios de castas vigentes a la sazón en Mallorca y limitaciones que se prescribían a cada una caballeros, ciudadanos, mercaderes, notarios—quienes eran tan numerosos que formaban clase aparte—, menestrales, payeses y por último desendientes de hebreos, en cuestión de uso de alhajas, sedas y otras clases de vestidos, y otras suertes de linataciones para muchos casos diversos, aludiendo de paso a la curiosa legislación contra las extralimitaciones amorosas, bailes, etc., y a las atribuciones de la Curia episcopal tocante a ciertos delitos, haciendo de hecho obligatoria la asistencia a las funciones religiosas, derivándose de ahí no pocos y lamentables abusos, como el que en pintoresca anécdota narró de cierto pleito entre un párroco de Andraitx de por aquel entonces con sus feligreses, encariñados con un tradicional abuso.

Hizo después breve exposición de la actividad del Santo Oficio, extraordinaria hacia el final del siglo XVII, con numerosos y tremendos autos de fe, en los cuales se ejecutó sentencia capital sobre 37 personas, condenándose a centenares a otras penas y humillaciones, cuya severidad, productora de duradera inquina contra los descendientes de hebreos, es el estigma mayor que se le puede reprochar a aquel siglo. Terminó con atinadas observaciones acerca del contraste de la época aquella y la contemporánea, y recomendando a todos al interés por nuestra propia historia.

Al terminar su disertación, fué muy aplaudido.

Anuncióse que la próxima conferencia se daría el jueves, día 16 del corriente mes, en vez del de la próxima semana, con motivo de la solemnidad del Jueves Santo, y que el nombre del conferenciante y del tema que habrá de desarrollar éste se anunciarán oportunamente.

### Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174.  
Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Marzo, día 10.—Bartolomé Mayol Pons, hijo de Jorge y María.  
Día 11.—Catalina María Bisbal Mayol, hijo de Juan y Margarita.  
Día 18.—Miguel Calafat Vanrell, hijo de Miguel y Magdalena.  
Día 18.—María García Ramis, hija de Bonifacio y Catalina.  
Día 19.—Catalina Mayol Garau, hija de Pedro y Francisca.  
Día 20.—Jorge Luis Rullán Llinás, hijo de Juan José y María Victoria.  
Día 22.—Isabel María Sollvellas Alomar, hija de Vicente y Catalina.  
Día 23.—Jaime Palou Pizá, hijo de Bartolomé y Antonia.  
Día 23.—Antonía Darder Matas, hija de Gabriel y María.  
Día 24.—María-Francisca Pizá Jaquotot, hija de Juan Bta. y M.ª Regina.  
Día 28.—Bartolomé Colom Comas, hijo de Ramón y Agustina.  
Día 27.—Angel-Gabriel Quetglas Mendez, hijo de Bartolomé y Manuela.  
Día 29.—Miguel Capó Navarro, hijo de Francisco y Josefa.  
Día 29.—Manuel Sánchez García, hijo de Bartolomé y Lucía.

### MATRIMONIOS

Día 14.—Antonio Heredia Belmar con Catalina Rsjá Morales, solteros.  
Día 18.—Salvador Peñas Mula con Juana Ayala Ros, solteros.  
Día 23.—Antonio Bauzá Barceló, con Angela Morell Bauzá, solteros.  
Abril día 2.—José Burgos Fabra, con Antonia Oliver Castañer, solteros.

### DEFUNCIONES

Día 15.—Bernardino Seguí Dols, de 6 años, calle de San Bartolomé, n.º 7.  
Día 15.—Esperanza Ozonas Trías, de 66 años, viuda, calle de Ozonas, n.º 8.  
Día 18.—María Bauzá Frau, de 84 años, viuda, Manzana 57, n.º 782.  
Día 23.—Juan Ripoll Magraner, de 77 años, viude, calle de la Luna, n.º 126.  
Día 26.—Bartolomé Oliver Colom, de 82 años, casado, Manzana 56, n.º 707.  
Día 29.—Miguel Perelló Bestard, de 62 años, casado, Manzana, 43 número 165.  
Día 30.—Antonio Bojosa Fiol, de 82 años, viudo Manzana 49, número 47.

## LEÑA DE OLIVO

a 1'85 el quintal

ASERIN BLANCO

a 1'50 sacco

CASCARA DE ALMENDRA

4 ptas. los 0/0 K.

para pedidos

Salvador Borrás  
Victoria, 42

## LIBROS FRANCESES

Tenemos las últimas novedades de los mejores autores,

LIBRERÍA MARQUES - San Bartolomé, 17

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

## VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

## Vida Religiosa

### Las funciones del culto en la Parroquia

Fueron los actos cultuales de la Dominica de Pasión, en la iglesia parroquial, los propios de todos los días festivos en que no se celebra una excepcional solemnidad. Por la mañana, a las nueve y media, se cantó Horas menores y seguidamente la Misa mayor, con sermón, en el que explicó el Evangelio el Rdo. D. Valentín Herrero.

Por la tarde, después del canto de Vísperas y Completas, se continuó el Quincenario dedicado a la Preciosa Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal.

\*\*\*

El martes, a las ocho y media de la noche, dió principio el celoso e infatigable predicador cuaresmal, Rdo. Sr. Herrero, a las pláticas preparatorias del gran homenaje que va a tributar mañana, Domingo de Ramos, la juventud masculina sollerense a Jesucristo-Redentor, las que han continuado en los restantes días de la presente semana a la misma hora. Para estas conferencias especialmente dedicadas a los jóvenes mayores de catorce años con la expresada finalidad, se cursaron a centenares de invitaciones personales por escrito, y con el fin de salvar las omisiones involuntarias que hubiera podido haber por ignorancia de nombres o de domicilios, desde el púlpito generalizó el mencionado orador la invitación en los días anteriores. El resultado ha sido el que se esperaba y realmente merecen el ferviente apostolado del Cuaresmero y la excelcitud de la semilla que, con gran entusiasmo y sin reparar en sacrificios, siembra.

\*\*\*

Ayer, primer viernes del mes y al mismo tiempo fiesta de Ntra. Sra. de los Dolores, Patrona de la archicofradía parroquial de Madres Cristianas, se celebró por la mañana, a las siete, misa de Comunión general en la capilla del Sagrado Corazón de Jesús para dicha Institución y para el Apostolado de la Oración, con plática, según costumbre.

Por la tarde, a las seis y media, se rezó el rosario y se continuó el quincenario en honor del Santo Cristo de la Sangre, con sermón cuaresmal.

### Los actos religiosos en la iglesia de la Visitación

El domingo por la tarde, a las cuatro y media, se practicó un devoto ejercicio en honor de los Sagrados Corazones, con exposición del Santísimo. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. José Vanrell, quien explicó el Evangelio de aquella dominica, y terminado el cual, después de la reserva, tuvo lugar la piadosa devoción del *Via-Crucis*.

El jueves por la tarde, a las seis y media, hubo sermón cuaresmal.

Y ayer, primer viernes del mes, efectuóse, en la misa de las seis, la acostumbrada Comunión general. Por la tarde, a las cinco y media, se practicó el ejercicio dedicado a los Sagrados Corazones, con exposición mayor, y luego el semanal dedicado al Santo Cristo, que fué aplicado en sufragio del alma de la difunta D.<sup>a</sup> Paula Bauzá y Rullán.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 5: A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Prags. Durante la Misa se practicará el ejercicio mensual dedicado al Divino Niño.

Jueves Santo, día 9: A las ocho, Oficio solemne, en que se consagrará la Sagrada Hostia que luego se colocará en el Monumento o *intra missam* comunión general. Por la noche, a las nueve, se practicará la Hora Santa con toda solemnidad.

Viernes Santo, día 10. A las siete, se celebrará la función propia del día.

**ESTAMPA** Revista gráfica semanal  
**LIBRERÍA MARQUÉS**

## COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

## Crónica Deportiva

### Futbol

Prosiguen las vacaciones balompédicas—Gran partido para 14 Abril, con el La Salle para la Copa Primavera

Para mañana, domingo de Ramos, no se organiza partido alguno. Para esa fecha es tradicional entre nosotros la vacación futbolística.

Tampoco habrá partido el domingo de Pascua (12 Abril) ni el lunes. Pero el martes, día 14, que será fiesta nacional, veremos el segundo plato fuerte de la temporada, el gran match de copa entre el La Salle y el Soller.

Hice unas semanas (quince días antes del partido con el Lloseta) se disputó el primer partido de una copa con el S. S. La Salle, ganando éste el primer round, en una tarde que cogió al Soller de malas por 4 a 1.

El C. D. Sóller desea con natural empeño sacarse esa espina, pues aún reconociendo que el La Salle es un magnífico equipo, capaz de vencer bien y repetidamente al Soller, consideran que la diferencia lograda en el primer partido es excesiva, y que en una tarde de actuación normal de ambos equipos, el Soller tiene sus probabilidades de vencer o empatar. Por lo cual la expectación con que actualmente aguardan nuestros aficionados, es plenamente justificada.

### Otras notas

El pasado domingo se disputó en Palma el primer partido del Campeonato Copa de España entre el C. D. Mallorca y el Sabadell. El partido no dió de sí gran cosa, y terminó con el triunfo del C. D. Mallorca por 2 a 1. Mañana se repite el partido en Sabadell, y es lógico esperar que de esta eliminatoria salgan victoriosos los catalanes.

REFLY.

### "SOLLER SPORTING CLUB,"

#### NOTICIARIO

La Directiva de esta Sociedad pone en conocimiento de los señores Socios, que el día 15 del corriente dará principio en el Gimnasio instalado en su local social, a un curso de Gimnasia respiratoria que se ampliará en lo sucesivo con otros de Gimnasia sueca y de Cultura física respectivamente.

Estas clases tendrán lugar todos los martes, jueves y sábados por la mañana, de siete a ocho.

Los Socios que deseen tomar parte en estos cursos de Gimnasia, podrán inscribirse hasta el día 14 del actual en el local social.

El miércoles de esta semana tuvo lugar en el local social el anunciado sorteo de una bicicleta «Malmó», cuyos ingresos iban destinados para sufragar los gastos de Miguel Torrens en su tournée por el Continente. Asistieron al acto un crecidísimo número de aficionados al deporte del pedal, y entre enorme expectación se procedió a sacar el boleto premiado, que correspondió al número 181, recaudando la suerte al joven aficionado de 16 años, Oloffe Caldés Morlá.

¡Quizás resulte otro Así!

Ayer, viernes, embarcaron con destino a Tarragona los notables corredores locales Miguel Torrens y Vicente Carrlón, este último para defender los colores de esta Sociedad.

Les lleva el propósito de participar en la durísima prueba en cinco etapas organizada por la P. C. William Tarlin, TARRAGONA-MADRID, que empezará mañana, día cinco. Ambos muchachos se han marchado llenos de optimismo, pues en dicha prueba deberán enfrentarse con los Ases del ciclismo español y del extranjero.

Deseamos a nuestros bravos routliers una lucida actuación.

# Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

● Rue Thenard, 30 ●

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas* por las próximas Pascuas y demás artículos de su ramo, como son: *Ensamadas rellenas y sin rellenas, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo mediante pago adelantado

## Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

### RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago de los beneficios del Seguro de Maternidad a las obreras inscritas en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

D.<sup>a</sup> Francisca Canals Casasnovas, de la entidad patronal D. Vicente Alcover Colom. D.<sup>a</sup> María Pons Rotger, de la entidad patronal Mayol y Cia., D.<sup>a</sup> Catalina Timoner Bernat, de la entidad patronal Frontera y Paig.

Dicha beneficiarias pueden presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir la Libreta de identidad y el correspondiente Suplemento sanitario.

### Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Marzo la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios a 976 lectores, clasificados en la forma siguiente: 437 hombres, 156 mujeres y 383 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 467; Obras generales, 114; Filosofía, 29; Religión, 67; Ciencias sociales, 17; Filología, 18; Ciencias puras, 9; Ciencias aplicadas, 24; Bellas artes, 18; Literatura, 446; Historia y Geografía, 30.

En total han sido estudiadas o consultadas 1.239 obras.

## Suscripción

abierta por la Redacción del SOLLER

Para costear una lápida que, colocada en el frontispicio de la casa que habitó durante la mayor parte de su vida el benemérito y popular médico D. Jaime Antonio Mayol y Busquets, perpetúe su memoria.

Cuota única, una peseta

Suma anterior: pesetas 200

Demian Lladó Colom  
Andrés Oiver Deyá  
María Mayol Margraner  
Jaime Colom Bernat  
Ana Bisbal Deyá

Suma pesetas 198.

## Sindicato de Riegos de Sóller

Se convoca a los señores propietarios de Agua de la 2.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> Secciones y propietarios de los molinos a la Junta General que se celebrará el día 5 de Abril próximo a las nueve y media de la mañana en primera convocatoria y a las diez en segunda en el Teatro Cine Victoria para darles cuenta de la petición del Ayuntamiento pidiendo precio del manantial de la fuente Na Lladonera.

Sóller 24 Marzo 1936.—El Presidente,

Jaime Bernat.

## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Mallorca

De riguroso incógnito ha estado en nuestra isla, acompañado del Cónsul de su país en Niza, el Príncipe Carlos Guillermo Luis, de Suecia, Duque de Sudermania, segundo hijo del Rey Gustavo V.

El Príncipe Carlos llegó a Palma el martes de la pasada semana, procedente de Marsella, a bordo del vapor francés «Gouverneur General Lepine», correo de Argel.

El Príncipe, que se hallaba en Niza acompañado de su augusto padre, el Rey de Suecia, quien todos los años suele pasar allí una temporada, ha realizado este viaje atraído por la fama de nuestras islas, a las que tenía grandes deseos de conocer, por ser un viajero infatigable.

Ha visitado lo más notable de esta isla y de la de Ibiza: Valldemosa y Sóller, ante cuyos paisajes se mostró altamente impresionado; algunas casas señoriales, admirando sus riquezas y bellos patios; las cuevas de Artá y Manacor; Formentor y otros pintorescos sitios.

El Príncipe Carlos, además de ser un viajero por afición, que ha visitado ya todos los continentes, es un gran aficionado a las bellas artes: cultiva especialmente la literatura y poesía, habiendo editado algunas obras poéticas justamente alabadas.

Estando en Madrid la Comisión del Ayuntamiento de Palma que allí había ido con el objeto de gestionar y obtener de los Poderes públicos cantidades que permitieran realizar importantes obras con que procurar trabajo a los obreros en paro forzoso, el actual Gobernador de la capital de España, D. Francisco Carreras Reura, dirigió al Gobernador de esta provincia y al Presidente de la Diputación Provincial el siguiente telegrama:

«Iniciadas gestiones por Comisión integrada señores Darder, García y Jofre Junta Paro concedido pesetas 5.413 carretera Moscarl a Campanet Stop para carretera Palma Andraitx pesetas 15.167 Stop carretera Lluch a Sóller pesetas 25.465 Stop carretera Capdellá a Cala Fornells pesetas 3.866 Stop mañana miércoles celebrarán entrevista con Subsecretarios Trabajo y Sanidad.—Salúdale.

El sábado próximo pasado, a las seis de la tarde, se inauguró en las Galerias Costa, una exposición de artistas ibicencos. Consta de unas 30 obras de los artistas Narciso Puget, José Tarrós, Ramón Medina, Mariano Turdes Montis, N. Puget Riquer y R. Martí.

El Gobernador, al recibir a los periodistas, tuvo frases de censura y condenación para los autores del intento de incendio de la iglesia parroquial del pueblo de Campos del Puerto. Agregó que dió órdenes a la Policía para que se reprima severamente la exhibición de literatura pornográfica y la asistencia de menores de edad a determinados espectáculos.

También ha ordenado se investigue sobre el reparto de propaganda de hojas clandestinas de Falange Española, y que se apliquen sanciones a los autores.

En el pueblo de Algaida se celebró el domingo último con toda solemnidad el acto de dar el nombre de Luis Beilo a las escuelas graduadas de aquella población. Asistieron las autoridades de Palma, el Gobernador civil y el Inspector de Primera enseñanza. Fué leída la adhesión del ministro de Instrucción pública, don Marcelino Domingo, así como la del director general de Enseñanza.

Comunican de Montuñí diciendo que en el fondo de un pozo de una finca se habían hallado 2.950 cartuchos Remington. Se ha interrogado por la Benemérita al propietario de dicha finca quien ha manifestado que ignoraba la existencia de dichas municiones.

Reunidos unos noventa empleados del Ayuntamiento de Palma suspendidos de empleo y sueldo y declarados cesantes otros, acordaron dirigir un telegrama al Presidente del Consejo de ministros, participándole que el Ayuntamiento no cumple lo ordenado por la Dirección general de Administración, no reintegrándoles a sus puestos.

El domingo se celebraron en Alemania, tal como estaban anunciadas las elecciones para la renovación del Reichstag.

Con este motivo, la colonia alemana en Mallorca votó a bordo del trasatlántico «Tanganjika».

De los miembros de la colonia había residentes en Palma, Sóller, Pollensa, etc.

Dicho buque llegó, procedente de Marsella, a las diez de la mañana.

Los miembros de la colonia germana embarcaron en varias lanchas cerca de las once, dirigiéndose al interior de la bahía, donde estaba anclado el «Tanganjika». Poco antes de embarcar los alemanes, en número de 171, hacían el saludo «nazi», que era igualmente contestado por los marineros.

A las once, el «Tanganjika», llevando a bordo los alemanes que habían de votar, salió de nuestra bahía recorriendo unas 13 millas para salir de las aguas jurisdiccionales españolas, pasadas las cuales se verificó la elección.

De dichos 171 alemanes votaron a favor de la lista oficial encabezada por el canciller-presidente Hitler el 95'2 por 100 y en contra el 2'7 por 100. Hubo 2'1 por 100 de votos que resultaron inválidos.

El paquebot «Tanganjika» regresó a la bahía a las tres y media de la tarde, saliendo, a las seis, con rumbo a Cents.

El Ayuntamiento de Palma ha acordado dirigirse al Gobierno con el objeto de evitar la afluencia de obreros forasteros, en súplica de que se ponga en vigor la ley de términos municipales del señor Largo Caballero.

El lunes de esta semana, en Palma quedaron desalojadas las dependencias de las cocheras fúnebres y de la brigada de sanidad municipal, de la calle de Bobians, para comenzar las obras del nuevo Mercado del Ollivar.

Las cocheras y demás material ha sido trasladado al almacén municipal junto al parque de bomberos.

Algunas de las fincas de la Plaza del Ollivar y calle Teatro Balear están ya por completo desalojadas, y otras van desalojándose.

A las cuatro de la tarde comenzó el derribo por las cocheras de los coches fúnebres.

El Alcalde accidental, señor Ferrerjans, acompañado del Arquitecto señor Forteza, dió el primer golpe de piqueta para el derribo, en la parte superior de la cornisa del portal de las cocheras, y después, con los técnicos del Ayuntamiento recorrió las dependencias desalojadas.

Quedó derrumbado por completo todo el cobertizo de las repetidas cocheras, y en cuanto puedan instalarse los caballos en lugar apropiado se terminará la demolición de los compartimientos interiores, siguiéndose después por los locales de la brigada sanitaria, hasta el depósito de Capuchinos.

Ante los locales que han de ser desmolidos se había congregado el público, que elogiaba la labor a realizar.

El martes último, en el vapor correo de Barcelona llegaron a Palma el Alcalde, D. Emilio Darder, y el Presidente de la Diputación Provincial don Jaime García, quienes con el concejal y Presidente de la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento, don

**DOLORES - CONTUSIONES**  
**LINIMENTO**  
**RADIO-CALOR**

Bernardo Jofre—quien había anticipado su regreso—formaban la Comisión mallorquina que se trasladó a Madrid para gestionar y obtener de los Poderes públicos cantidades que permitieran realizar importantes obras necesarias para el decoro de Palma y procurar trabajo a gran número de obreros en paro forzoso.

Al muelle se trasladó numerosa concurrencia para dar la bienvenida a los comisionados y expresarles al mismo tiempo su gratitud. Fueron a recibir a dichos señores las autoridades y los familiares de los comisionados, quienes subieron a bordo tan luego hubo amarrado el barco.

Al descender, volvióse a oír una gran ovación, siendo ondeadas varias banderas de otras tantas agrupaciones obreras.

Se formó una manifestación, que marchó hasta la Casa Consistorial, donde, desde el balcón de la misma, dirigieron la palabra al pueblo los señores Ferrerjans, Darder, García y Llarte.

Todos los oradores fueron calurosamente aplaudidos.

El Alcalde, don Emilio Darder, en nombre propio y de los restantes miembros de la Comisión que regresaba de Madrid, rogó por medio de la prensa se exprese su gratitud al vecindario de Palma por la acogida que se les ha tributado y espontáneas, fervorosas y sinceras manifestaciones de entusiasmo de que han sido objeto, todo lo cual constituirá un estímulo más para proseguir la obra de engrandecimiento y prosperidad de nuestra capital que se ha impuesto el Ayuntamiento y que va llevando a cabo, con toda actividad y con resultados que por lo halagüeños y singulares constituyen el más legítimo orgullo de su ejecutoria.

El Sr. Darder, después de las manifestaciones de entusiasmo con que acogida la Comisión que regresó de Madrid y después de los discursos pronunciados desde el balcón de la Casa Consistorial, cursó el siguiente telegrama al Gobernador de Madrid, don Francisco Carreras Reura.

«Madrid.—Gobernador Provincia.—Pueblo palmesano tributándonos entusiasta recibimiento organizándose manifestación popular que nos acompaña hasta Casa Consistorial desde cuyo balcón comisionados y Gobernador Baleares dirigieron palabra a la multitud resaltando enorme labor realizada sin precedentes en política palmesana y destacándose por parte todos los oradores eficazísimo apoyo prestado por usted cuyo nombre fué acogido por reiteradas y fervorosas ovaciones dándose vivas al Gobernador Madrid. Stop. Telegráfíle noticia para su íntima satisfacción y cumpliendo lo que considero ineludible deber gratitud, Darder, Alcalde».

La inauguración de la Feria de Ramos, se verificó anteayer, jueves, día 2, a las 3'30 de la tarde. Se reunieron en los bajos de las Casas Consistoriales: la Banda Municipal; la Guardia Municipal montada y de a pie, con uniforme de gala; la sección de «tamboreros»; cuatro parejas de «xirimies» y los típicos gigantes.

Seguidamente se puso en marcha la comitiva, pasando por las calles de Colón, Plaza de Abastos, San Miguel, Villanova, Merced y Avenida Alejandro Rosselló, frente a la calle Costa y Llobera, donde ha sido levantado un arco de «Gas y Electricidad», cuyo dibujo es original del señor Bonet.

En dicho sitio reuniéronse, a las cuatro en punto, todos los asilados y acompañantes invitados, para que, juntamente con las autoridades, procedieran a inaugurar oficialmente la Feria.

En el recinto de atracciones se hallaban dispuestas unas mesas en las que se sirvió un almuerzo a los niños asilados, después del cual y de haber visitado las atracciones, que sus propietarios habían puesto galantemente a su disposición, recibieron los obsequios de juguetes y dulces de manos de una comisión de señoras de Izquierda Republicana, que se había ofrecido a ello.

Las bandas Provincial y Municipal amenizaron el acto.

Han quedado fijados los carteles anunciadores de la novillada que ha de celebrarse en la plaza de toros de Palma mañana, día 5 de Abril, y con la cual se inaugura la temporada taurina en la capital.

En dicha novillada alternarán los diestros Torerito de Triana, Pascual Márquez y Silverio Pérez, tres novilleros de gran prestigio que figuran en primera fila y de entre los cuales destaca Pascual Márquez, el fenómeno de la temporada, que viene precedido de una reclame extraordinaria.

Para estos diestros la Empresa ha conseguido seis hermosos novillos-toros de la antigua y acreditada ganadería de Trespalacios, de Salamanca.

Los citados novillos fueron encajonados el pasado sábado por la tarde en Salamanca.

## Venta de leña

Leña de pino cortada, muy seca, a 1'50 pesetas el quintal.

Leña de olivo cortada para estufas a 2'50 pesetas el quintal, llevada a domicilio.

F. PONS      Teléfono, 27  
Camino de Fornalutx, 171—SÓLLER

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO  
MADRID

Capital. 100.000.000.— de Ptas.  
, desembolsado 51.355.500.—  
Reservas. 70.592.954'34

400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS  
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO  
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

## INTERESES QUE ABONA:

CUENTAS CORRIENTES		IMPOSICIONES A PLAZO FIJO	
A la vista	1'15 %	A 3 meses	2'50 %
		6 "	3 "
LIBRETAS DE AHORRO	2'50 %	12 "	3'50 %

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514

## Padre: perdónalos, porque no saben lo que se hacen

Ninguna pluma humana es capaz de describir en toda su belleza y majestad el cuadro presentado a nuestra vista en el Calvario, al morir Jesús pendiente de la Cruz.

Ningún orador, por elocuente que sea, por maravillas que acierte a expresar su lengua, por conceptos magníficos que broten de sus labios y hagan enmudecer de admiración a sus oyentes, podría pintarnos la agonía de un Dios que muere voluntariamente por los hombres para rescatar sus pecados, para abrirnos las puertas del cielo que nos cerrara la culpa cometida en el Paraíso.

Porque cualquier acontecimiento de la tierra, por muy grande que sea, no admite comparación alguna con el acontecimiento sorprendente que conmemoramos en esta Semana llamada Santa, ya que en ella todo es santo, es divino; son los sufrimientos, son las amarguras, son las humillaciones, es la muerte de nuestro Dios lo que recordamos. Y está bien la denominación de Santa, por lo cual es imposible que nunca se llegue a hablar con el fuego, con la dignidad, con la unción que requiere la Pasión del Redentor.

Todas las escenas que la componen son hermosas, todas llenas de sublimes enseñanzas; más fíjmonos en una, en la que sigue al instante de ser levantada en alto la Cruz, y renovados los crueles dolores de Cristo al golpe que recibió su Sacratísimo Cuerpo, abriéndose de nuevo sus heridas y salpicando la Sangre divina aquel suelo, objeto desde entonces de la veneración del orbe cristiano.

Suspensión del Madero bendito, entre cielo y tierra, cual convenía a su título de mediador y a la misión que había venido a desempeñar, la de reconciliar a la criatura con el Creador, tendiendo una mano al Padre Eterno y otra a la Humanidad pecadora, parece que no escucha las blasfemias, los insultos que se le dirigen por la turba de gentes malvadas, que olvidaban ingratas en un instante los inmensos beneficios recibidos por Aquel que, pocos días antes, aclamaban gozosos, y a quien, porque le ven sujeto a la Cruz y ensangrentado, escarnecen diciéndole: «Si eres Hijo de Dios, como dijiste, baja de la Cruz y creéremos en ti.»

El Mártir Augusto calla, y sus moribundos ojos se elevan al cielo en ademán de súplica tiernísima... pero no se contentará con una muda plegaria el Cordeiro que quita los pecados del mundo; baja la vista hacia tierra, sus ojos recogen las frases insultantes, los denuestos, su boca se abre.

O gamos reverentes la primera palabra que pronunció Cristo en el Gólgota...

«Padre: perdónalos, porque no saben lo que se hacen».

Confieso que pocas frases de las que el Evangelio nos refiere de nuestro Salvador me emocionan como ésta.

Porque hay en ella una dulzura tan infinita, una misericordia tan inmensa, que no habrá corazón, por endurecido que esté, que resista a ella y no se sienta enternecido.

Eran instantes en que la Justicia de Dios tenía sobrado derecho a ejercitarse, pues se veía ultrajada, y ultrajada por la criatura, gusano inmundo que se atrevía a sublevarse contra su Creador; y a nadie hubiera causado extrañeza que palabras de severa condenación hubieran salido de la boca de Cristo; pero el Buen Pastor, que pasó por el mundo haciendo el bien; que aseguraba que en la gloria había más alegría por un pecador arrepentido que por cien justos que perseverasen; que sólo consuelos prodizaba, y comprendía a los que osaban arrojar de su lado a la Magdalena, quiso legarnos en su divino testamento la exorcisión del perdón más grande, más generoso, más suave, que se conociera hasta entonces y se conocería en los siglos venideros.

Abarcando además en su entendimiento, para el cual no hay nada oculto, en el porvenir, vio los pecados que se cometerían, la perversidad de los hombres, que a semejanza de aquellos que le insultaban al morir, le insultarían ultrajando la Cruz, y su Cuerpo y Sangre en el Sacramento de la Eucaristía, y queriendo que supiesen las generaciones futuras que no maldice a nadie el mansísimo Cordeiro, sino que perdona, pronunció también para ellos la frase que se oyó en el Calvario: «Padre: perdónalos, porque no saben lo que se hacen».

Si en el Gólgota hubo de implorar el perdón para judíos y romanos el Salvador y Maestro, en nuestros días ha de salir constantemente repetida de sus divinos labios idéntica frase para que el Juez Supremo no descargue el brazo de su justísima cólera sobre el mundo.

Si dirigimos la vista a nuestro alrededor, ¡qué de pecados! ¡qué de faltas! ¡qué de crímenes pueblan la tierra! ¡Cuánta falsedad e hipocresía, cuánto cinismo y descaro, cuánto vicio que se jacta de serlo, cuántos que alardean de entregarse a él!

Y todo esto, y mucho más, lo «divinó» Jesucristo cuando estaba en la Cruz, y para que tanta falta, tanta ingratitud, tanta caída del humano linaje no recibiera la pena merecida, elevó al Eterno su hermosísima demanda de misericordia, y se oyó entre el vocerío de las turbas y las siniestas carcajadas de burla que retumbaban en el espacio y repercutían en el infierno, y los sollozos de María, la Madre de Dolores; de Juan, el discípulo amado; de las Santas Mujeres, sollozos que llegaban hasta el cielo, encontrando eco en los espíritus angélicos el acento moribundo del Justo que exclamaba:

«Padre: perdónalos, porque no saben lo que se hacen».

¿Verdad que entre todas las escenas de pasión de Cristo es ésta una de las que más enternecen y atraen el corazón del hombre hasta las plantas ensangrentadas de Jesús, y le hacen caer de hinojos junto a su Cruz?

## FLORES DE PASIÓN

Ramillete que ure las ofrendas de autores antiguos y modernos

### Hojeda al llanto de las Santas Mujeres

Entre los muchos bárbaros atroces que duros velan el suceso extraño con rostro enjuto y ánimos feroces y mal atentos a su propio daño, seguran diligentes y veloces (mas la piedad mezclada con engaño) a Cristo unas mujeres condolidas de verle así, llorosas y afligidas.

La bella contemplaban tersa frente cercada de la fiera y vil guirnalda, y el rostroler de aquella faz clemente y hermosa, trocado en color guinda; teñido en polvo y sangre horriblemente el rostro y cuerpo, el ornamento y falda; fiaco en la fuerza, y en el huelgo escaso, y con la cruz cayendo a cada paso.

### El P. Hojeda a la tercera caída

Tropezó y cae entre los dos ladrones que a la muerte también le acompañaban, aunque libres de tantas aflicciones, pues al hombro las cruces no llevaban; porque aquellos terribles corazones que la afrenta de Cristo procuraban, a esta penosa carga le obligaron, y de ella a los ladrones descargaron.

Pretendiendo mostrar al vulgo errado, con este hecho de impledad patente, que más grave de Cristo era el pecado, pues era su castigo diferente; diferente y mayor y nunca usado de otra ninguna extraña y dura gente: que todas en el trance doloroso el instrumento esconden riguroso.

### Don Francisco Quevedo Villegas a la hiel y vinagre que los judíos dieron a beber a N. S. J. C.

Vinagre y hiel para sus labios pide, y perdón para el pueblo que le hirió, que como sólo porque viva muere, con su inmensa piedad sus culpas mide.

### ¿Verdad que seríamos muy malos si al escuchar a Cristo no nos arrepintiésemos, prometiéndole cumplir, como buenos hijos suyos, las máximas que nos enseñó en el monte Calvario?

En estos días de pena para la Iglesia, y por lo tanto, para el Corazón Sacratísimo del Redentor, murmuren los labios de los católicos, a ejemplo del maestro que murió por nosotros, la oración que implora y detiene el castigo: «Jesús: perdónalos, porque no saben lo que se hacen, y haz que nosotros lo sepamos, y al saberlo, no volvamos a ofenderte ni a clavarte en la Cruz».

MARÍA DE ECHARRY.

Señor que al que le deja no despidas; que al siervo vil que le aborrece queres; que porque su traidor no desespere, a llamarle su amigo se convide.

Ya no deja ignorancia al pueblo hebreo de que es Hijo de Dios, si agonizando hace de amor por su dureza ejemplo; quiten por sus enemigos suspirando pide perdón, mejor en tal deseo mostró ser Dios, que el sol y mar bramando.

### García de Tejada a la divinidad de Nuestro Señor Jesucristo clavado en la Cruz

A vos corriendo voy, brazos sagrados, en la Cruz Sacrosanta descubiertos, que para recibirme estáis abiertos y por no castigarme estáis clavados. A vos, ojos divinos eclipsados, de tanta sangre y lágrimas cubiertos, que para perdonarme estáis despiertos y por no confundirme estáis cerrados. A vos, clavados ples para no huirme; a vos, cabeza baja, por llamarme; a vos, sangre vertida; para unirme a vos, costado abierto, quiero unirme; a vos clavos preciosos quiero atarme con ligadura dulce, estable y firme.

### Fray Diego Murillo a Nuestro Señor Jesucristo en el instante de ser alzado en la Cruz

Tendida en tierra está la Cruz pesada, y Cristo, eterno Dios, clavado en ella, cuando el fatigoso pueblo asiendo della con fuerza, en alto ha sido enarbolada. Mas la gente cruel, descomulgada, tan gran golpe en el suelo da con ella, que en tierra se imprimió la forma della, y en el cuerpo de Cristo fué entrañada. La tierra tiembla, y tiembla el firme cielo; al sol la claridad se le obscurece; no hay cosa que en su muerte no se asombre; en el templo se rompe el sacro velo; todo se quiebra, todo se entenece, sino el ingrato corazón del hombre.

### Don Luis de Rivera al Descendimiento del sagrado cuerpo de Nuestro Señor Jesucristo y a su enterramiento en el sepulcro

Tras esto, los helados y divinos miembros bajados del madero fueron, y envueltos en delgados, blancos linos, con áloes, nardo y mirra los ungeron, considerando el oro obscurecido y muerto el resplandor que vivos dieron. El precioso color así caído y las piedras del alto santuario desbaratadas, y su honor perdido, con suma reverencia el relicario de la divinidad fué luego puesto en sepulcro de nuevo mármol parlo.

## Folleto del SOLLER -3-

### El Campanero de Garlán

por ANATOLE DE BRAZ

cuerdas, aún agitadas por un prolongado movimiento de serpiente, preguntaba a Juana-Luisa cuando salía con sus compañeras de la iglesia:

—¿Te ha parecido bien hoy?

—Muy bien, Gapito, admirablemente—respondía ella, ruborizándose, con un alegre movimiento de cabeza que hacía recordar la imagen de las palomas...

\*\*\*

Llegó la primavera.

Era costumbre en la parroquia que el campanero hiciese en la Semana Santa una de las dos cuestaciones a que tenía derecho anualmente.

Gapito se prometió no hacerla hasta que no se pudiera presentar convenientemente en la granja de Kergoz. A fuerza de balancearse durante meses y meses, colgado de las cuerdas de las campanas, sus miembros habían adquirido algo de elasticidad de aquéllas. Los nudos de sus riñones se habían aflojado. Una savia

viviente comenzaba a circular por todo su ser.

En consecuencia, desde el lunes santo se puso en camino y durante todas las tardes siguientes se le pudo ver por entre los floridos taludes o por los senderos trazados a través de los campos, entre el verde pálido de los trigales. Iba de puerta en puerta, saludando en todas partes con una frase cariñosa y recogiendo las rústicas ofrendas.

Sin embargo, el jueves por la tarde aún no se había aproximado a Kergoz. Más de una vez se detuvo en las colinas cercanas, contemplando desde allí, con mezcla singular de deseo y angustia, las finas chimeneas antiguas blanqueadas con cal. Deseaba con toda su alma dirigirse a aquella morada y, no obstante, retardaba, dejándolo de uno para otro día, el instante tan temido y deseado de franquear sus puertas. Por fin, el viernes santo se armó de valor.

Hacía una mañana deliciosa, exquisitamente entibiada por los hálitos del campo; el cielo era suave, moteado de nubes rosas.

Al penetrar en el patio se cruzó con Juana-Luisa que se dirigía a los establos con un brazado de hierbas olorosas, las mangas recogidas hasta los codos,

—¡Ah! ¿Eres tú, Gapito?—dijo ella. Y dejando caer la hierba, que se extendió a sus pies, se dirigió a la casa, precediéndole.

Pedro Mével, sentado ante la mesa de la cocina, acababa de desayunarse con un trozo de pan con tocino. Se limpió la mano derecha en su rodilla y se la tendió al campanero.

—Buenos días—le dijo—. Siéntate y come. Ya pensé que no ibas a venir a Kergoz.

Gapito tomó una silla y esforzándose por enderezar su talle, respondió:

—No ha sido por falta de deseos.

—Sí, ya sé... tu enfermedad. Verdaderamente, no has tenido suerte—agregó el viejo.

En aquel momento Juana-Luisa depositó sobre la mesa un jarro de sidra y dos vasos. La alusión a su enfermedad, hecha en tono de piedad banal y delante de la mujer que amaba, hirió el orgullo del joven.

—Ya no estoy enfermo—protestó vivamente—, y dentro de poco estaré del todo bien... Me lo ha dicho el médico—añadió con dulzura y enrojeciendo un poco ante su mentira.

—¡Dios lo quiera!—concluyó el granjero.

Pero en sus ojos se leía la incredulidad y, acaso, el desprecio inconsciente del hombre robusto hacia el ser delgado.

Hubo un silencio penoso. La joven, compadecida, intervino:

—Lo cierto es—exclamó—que te has hecho un famoso campanero. En la parroquia lo dice todo el mundo.

Los ojos de Gapito Quesseveur brillaron con un relámpago de agradecimiento.

—¿Verdad que sí?

Pedro Mével había dejado su asiento. Se oyó abrir la puerta del armario. Cuando volvió el granjero llevaba en la mano una moneda de cinco francos.

—Ya lo sabes—dijo—. Habrá siempre una de éstas para ti en cada una de tus cuestaciones.

E hizo ademán de deslizarse la moneda en la mano del joven. Este, muy pálido, movió la cabeza.

—¿Cómo? ¿Rehusas?—balbuceó el campesino, turbado.

El campanero se había levantado. Por un milagro de feroz voluntad, con los puños apretados sobre el borde de la mesa, se irguió casi derecho. Miraba a la joven. Todos sus músculos estaban ten-

(Continuad)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

ORACIO A JESUS CRUCIFICAT

A Mateu Subirachs

Per què, Senyor, Vós, tot amor, aneu deixant el caminant

entre els neguits i penes d'aquest món i entre els turments que ens mostra el jorn quan l'estultícia passa pel camí que Vós omplíreu de l'amor diví?

Encara al cim, l'etern gotim de vostra sang llibertadora ens mostra el flanc rònec del fang que us dugué l'hora turmentadora.

O Redemptor del món, o Déu que encara avui duen la creu més carregada d'injustícies! Vós, tot amor, perdonareu al qui és orb i enlloc us veu malgrat les vostres grans clarícies.

AMAT GOSALBES.

UNA MIRADA, SENYOR!

Dalt l'escala del palau El gran Sacerdot (1) esperava que li portessin Jesús.

Ell havia sentit de lluny la cridoria de la plebs, d'aquell poble arrauxat com tot el que és impulsat per la folla creença en un acte de justícia: havia oït que la turbamulta en la qual es barrejaven les veus dels homes i de les dones, dels infants i dels vells, venien devers ell, i el sacerdot s'avançà cap al pòrtic per a rebre-la.

La gentada va arribar tumultuosament al peu de l'escala lluminada per les vermellenques llums de les atxes de vent a mans dels soldats.

Allò era una barreja de gent de tota mena i diferents vestits, de clamides rossegants, homes de rostres esllanguits, d'ulls espurnejants de venjança: dones amb les trenes al vent, infants darrera llurs mares, joves i vells tots confusos en una cridoria de xisclets, ahucs i esgarips entremig dels soldats protegits de cuirasses refulgents i els elms de ferro a la testa, tots munits de llances que brillaven per sobre la multitud onejant, com flames d'ira, al reflex de les teles.

L'allau de cares anguloses, de llavis escumejants, d'una embranzida irrompé escala amunt, braços enlairats, tot garfiat les unghes com el pretenguessin treure els ulls d'aquell que segons els havien dit era un malfactor que ells portaven presoner, lligat, vençut...

Crucifiqueu-lo! Crucifiqueu-lo! puix que subleva el poble ensenyant la seva doctrina (2).

Així cridaven, i llurs clams sonaren a música a les orelles dels grans Sacerdots, puix així aquells sentiren com satisfeta la set de venjança.

Fins a l'atri arribaren els pretors, i en

(1) Lluc. XXII - 54. (2) - XXIII - 5.

travessar la porta deixaren el poble darrera seu i entraren amb Jesús dins el palau.

Aquí, al centre d'una gran sala, amb tot de columnes de marbre a l'entorn, varen asseure's els Sacerdots en nombre de vint-i-tres, amb els vint-i-tres Escribes i els vint-i-tres vells, presidits per Anàs i Califàs.

Els uns poblats de llargues barbes venerables ja grises, d'altres abrivats per una joventut ja madura, diversos amb la pell del front tivada per una ganyota d'hipocresia i el mentó arrodonit, molts amb els ulls mig clucs, celats per unes parpelles espesses que privaven de veure'ls la cobejança de llurs ànimes. Així en semicercle, tots interrogaven Jesús, li felen babarotes, l'escopien i tapant-li els ulls amb un tros de púrpura esquinçada qui ssp d'on, jugaven amb Ell bufetejant-lo i preguntant-li qui li havia pegat (1).

Simó de Jonàs li havia seguit de lluny (2); vergonyós i potser millor com esporuguit, no havia gosat de passar l'atri. Va quedar-se prop del foc que els crlats havien encès vora la porta per defensar-se de la tristosa de la nit, pròpia del mes d'abril.

Una minyona el va veure, i esguardant-lo fixament, va dir: Aquest també era amb Ell (3). Pere, però, va negar-ho, tot dient: Dona, no el conec. (4).

No va convèncer-se algun altre que el guaitava fit a fit a la claror rogenca de les flames del braser, puix a la poca estona, novament l'Apòstol era preguntat si era també d'aquells (5). Ell ho negà en rodó. Tanmateix aquelles tan fermes negacions desvetllaren l'atenció dels homes, i una tercera pregunta va ésser feta a l'Apòstol d'una manera formidable: Verdaderament tu també ets d'ells, puix la teva parla et descobreix (6). Llavors Simó començà a dir imprecacions i jurar que no coneixia tal Home (7). Va embullar-se en excuses i mentides, asejant per les entujoses preguntes i babarotes d'aquells crlats que amb llurs rialles i crits s'havien atret molts d'altres.

En aquell moment, Jesús, lligat de mans i conduït pels soldats, es movia d'un cantó a l'altre de la sala, i en passar davant la porta tot girant-se, esguardà, a Pere (8). Fou un moment només, una mirada al vol, però aquell esguard entendí el cor del pobre pescador que mal no oblidaria la mansuetud d'aquelles pupil·les brillants com dos estels en una nit de tempesta. Aquell esguard Diví va dir-li més coses que mil paraules. Oh dolcesa incomparable del Fill de Déu!...

En la tètrica penombra de la sala només lluminada per les flames de les teles, Jesús havia alçat els seus ulls, i scils havia vist davant seu els vells panxuts, de nas disforme, repulsius, de cara bruna, color d'oli va, abillats amb mantells blancs, les testes ocades amb toques bicolors, que mormolaven paraules dringants d'hipocresia. Ell estava

(1) Lluc. XXII - 64. (2) - XXII - 54. (3) - XXII - 56. (4) - XXII - 57. (5) - XXII - 58. (6) Math. XXVI - 73. (7) - XXVI - 74. (8) Lluc. XXII - 61.

lligat. Soldats el custodiaven. Era tot voltat d'enemics! I va gualtar i callà. Aquesta és la seva doctrina que no subleva al poble, sinó que salvarà el món. Ell els esguardà amb els ulls grans, plens de serenitat, i els jutjà i qualificà en un instant, puix el seu esguard arribà fins al recó més profund de les ànimes. És la mirada de Déu!

Altrament, però, s'esdevé amb la mirada amb que Jesús ha sotjat Pere. És l'esguard també de Déu, però és ensems l'esguard del Mestre, de l'Amic, del Salvador. És una mirada amarada de dolor i de plany. Aquell esguard interroga però no jutja, confirma però no retreu, estranya però no avalora, plany però perdona. Com—li dlu—també tu que fores el primer, el predilecte, la pedra on jo he recolzat la meua esperançadora iniciativa de l'Església, tu que has conegut les meves dolceses, tu també? Amb aquests llavis que més d'una vegada m'han donat la pau, ¿ara amb ells em renegues? Tu també? Per què venies? Si no et senties prou fort, per què segues? Si tenies por, ¿per què no feles com els altres? Jo t'havia dit que em deixaries com aquests, però ara ets més cruel que ells. Has dit que no em coneixies! Jo t'ho perdono, perquè t'estimo. Si perdono els qui em porten a la mort, no et perdonaré a tu que et vull per la vida? —Tot això deia el dolcíssim esguard de Jesús, perquè és molt més punyent una negació i un menyspreu d'un amic, que no pas una ofensa i una ferida d'un enemic, perquè és més feridor un desengany entre els nostres, que un parany per part dels estranys. Això deia l'esguard del Bon Jesús, quan en aquell moment cantà el gall (1), i així va ésser confirmada la paraula que Ell havia dit, que abans de cantar el gall el negaria tres vegades (2).

Din l'Evangell que Pere, eixint fora plorà amargosament (3), i fou perquè el pes d'aquell esguard l'havia colpit, el cor li batejava de falsó inusitada com un ocell batega les ales en sentir-se atrapat dins un llac: volia fugir, volia ocultar-se, la sang li pujà al rostre, l'enrojolava, la vergonya el consumia, el remordiment trossejava les seves entranyes. Suava deia que no coneixia Jesús, i adés Ell el mira i el reconeix com a fill seu: acabava de dir que no sabia qui era aquell Home i mai l'havia conegut com ara: però aquell dins les pupil·les adorables que l'havien mirat, havia vist la Divinitat cara a cara tal com és: Misericòrdia Paterna, Veritat, l'Única Veritat que s'oposa i s'oposarà sempre a tota mentida...

Es redreçà com pogué, deixà aquella turba que cridava vora el foc, i feu el camí de tornada, la testa entre les mans per ocultar, al podria, el seu plor inconsolable. Qui ho diria, oh Pere! Ets Pedra, i tan mateix de la roca viva brolla l'alguia pura. No és, però, aquest el primer miracle pel qual el Senyor ens revela les seves misericòrdies. Fou una vegada que el poble escollit sedejava al desert i d'una colpejada en nom de Déu brolla l'alguia cristallina i fresca. La misericòrdia del Senyor ha volgut oferir-se novament, i

(1) Lluc. XXII - 60. (2) - XXII - 61. (3) - XXII - 62.

de tu que ets Pedra ha volgut fer brollar al cop del seu esguard Diví, les algues pures d'un penediment profund que et serà al·liconament perquè ara, convertit, puguis confirmar en la fe els teus germans (1).

Plora, Pere, la teva timidesa i apocament, plora pels germans que foglren, plora per tots aquells que vindrem després de tu i farem com tu, fins a renegar del Senyor per por d'un jutj o d'una paraula per timidesa, per apocament.

Oh Pere, plora pels temorencs, que no són pocs, i ara amb la fe que revelen les teves llàgrimes confirma'ns en ella, per tal que puguem veure com tu, Aquell Esguard Diví de l'Amor que pregunta però no jutja, que confirma i no retreu, que plany i que perdona, i ell és serà la força, el conhort, una alçada de propra benaurança.

FRA LLUIS DE SANTA TERESA, C. D.

GETHSEMANÍ

Tota claror moria. La nit trista endolada, d'un vel de sarja negra amortalla'l món: en mig del gran silenci, plorava i se planyia una veu que sortia de vers les oliveres allà d'allà i Cedron.

Jesús hi defallia, tot sol, caigut en terra, humit son front estava de sanguinosa suor: no deia res, a estones, i condormit semblava, al cap d'un poc, alçava la enterbolida vista, planyent-se amb dol major.

Sobrats de tanta angoixa, els apenats deixebles jeien un troc enfora, clucats sos ulls de son, mentres la veu del Mestre clamava melancòlica, com plany d'una arpa edíca damunt les altes torres de la eternal Sion.

La lluna s'abrigava amb un mantell de boires, dolrosa i condolida d'aquell martiri extrem; tot oratjol callava, tot acellet dormia; una remor venia confosa i llunyada de vers Jerusalem.

Les reus d'una olivera semblaven, retorçudes, d'un monstre apocalíptic els membres revinclats que quan la veu tristíssima planyent-se allà es les roques unglejaven, coltavien, d'aquella dolcor fonda moguts i apietats.

Què de turment! De veure'l, les feres plorarien, els rocs, si l'esmentassen, s'hagueren fet bocins; i allà, dalt les altures, a Déu Pare adoraven i ensems pietat clamaven aplegant les aletes, estols de serafins.

Era arribada l'hora, per l'humana llinatge, de la Redempció augusta: Jesús alçava'l clam, i fet víctima obria del cel les amples portes, patint, amb dolors fortes, per malvestats i culpes de tots els fills d'Adam.

Quan les altures del Thabor daurava la primera claror del dematí, en soletat tranquil·la romania l'hort de Gethsemani.

Prop de la pedra que, la nit passada, Jesús humitejà de sang i plors, una herba de fulletes retallades hi badava ses flors.

I cada flor representava els símbols de la passió i la mort, en bell conjunt: la corona d'espines moradenques, i els tres claus damunt.

MATEU OBRADOR.

(1) Lluc. XXII - 32.

Folletí del SOLLER -2-

UNA AVENTURA

PER V. CALDÉS ARÚS

I

mestre—que era potser l'únic que l'havia acollit amb certa prevenció—li reconeixeria l'altruisme de sacrificar la seva joventut, per a pastar les ànimes fades d'aquells poncells que, temps a venir, donarien jorns de glòria al poble que els veié néixer. I, finalment, per les bondats imponderables del pare de la Remei i per la seva ciència agrícola, es desferia en ponderacions.

Entregat a tal disbauxa de fantasies, ordenava el bagatge disposant-se per a emprendre prompte el retorn a Ciutat.

Ah!... amb quina enveja escoltarien els companys la descripció pintoresca que els faria, dels dies feliços de malalt i convalescent!... Ara retornaria a la Ciutat tèrbola, xucladora de energies, depriment i difícil, completament refet, amb una salut nova i un esperit nou. Saturat de les pures brises muntanyenques, es sentiria per sempre més l'home fort, primitiu i optimista, tant diferent del tí-

pus displicent, malaltís i neurastènic que es neuleix en les grans urbs.

L'home que entre gent camperola s'inflava de la superioritat cívica que l'distingia, es sentiria un Déu dintre la Ciutat pel simplicitisme i la serenor que havien airejat el seu esperit...

II

—I ara!... tan matiner, avui, senyor Carmona?

—Soc tot un altre!...—respongué a la Remei, apareixent en el replà de l'escala, movent-se amb un aire joiosament infantil.

—Ja m'ho pensava que això s'acabaria aviat!...—digué la Remei amb ingenu compungiment?

—Com...? Li dol que m'hagi refet tan de pressa?

—No; el que em dol és perdre la seva companyia. Ara ens hi havíem avesat tant, que ens semblarà que 'ns falti quelcom sense vostè.

En Victor Carmona, empaquetat dintre un trajo impecablement blanc i emmidonat, davallà mirant amb còmica desconfiança a on posava els peus.

—No digui, aduldadora; sense mi trobarà que li dongui conversa, tan agrada-

ble, i potser més interessant que la meva...

—Aquí?

—Vol dir que no hi ha més d'un cor que es daleix per les seves gràcies? He descobert en cert minyó, Mestre d'escola, algunes preferències envers vostè molt significatives.

—Es molt difícil desvetllar el meu cor.

—Tan insensible vol ésser?

—Al contrari, tan sensible, que un detall insignificant és prou per a esvaïr les més pures il·lusions. Un esperit selecte no hi pot viure enterrada en aquest poble; cregui, s'hi ofega.

—S'hi respiren molt bons aires!...

—Tot és obtús, rectilini, descolorit. No hi ha cap home capaç de grans passions ni de grans empreses, i el que neix un xic despert, en fuig així que raona per compte propi. Que poden ésser els que venen de fora, i s'hi adapten!

—Naturalment que passar-hi uns dies, a l'estiu, és una delícia. Això ho puc dir jo, que 'ls hi he passats feliçíssims al costat de vostè. Però tot l'any, comprenc que no podria viure-hi. Ara ja friso per a reprendre les meves activitats ciutadanes...

—Oh!... la Ciutat?

—Li plau?

—M'obsessiona!

—Ja ho veul!... i quantes famílies hi viuen, no comptant amb la renda de vostès...

—Es que el meu pare té l'ànima tan eixarxèida i està tant aclimatat en aquests terrosos, que si el trasplantessin, moriria d'enyorança.

L'actor encongí les espatlles, i brandant lleugerament la testa mig elogué els ulls com volent dir: «No hi ha remei» en una íntima condolença per la dissort de la somniadora...

Aquesta es passà la mà pel front cansadament... i revenint-se tot de sobte, va fer-li:

—I la xocolata a on la pendrà, sota l'emparrat...?

—Com sempre, a l'aire lliure. Vu! sadollar-me'n força de aire pur.

—Encara que hagi matinat més que altres dies, no m'ha atrapat desprevinguda...

A l'ombra frescal de l'emparrat, la xocolatera fumejava tota flairosa, irisant una gota de sol, que s'esclafia sobre el seu ventre mirífic.

En Victor Carmona, contragué el ros-

(Seguirà)



# EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas - limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

# FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



## Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
CAPARO-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

## MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

CONSIGNATION  
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES ● IMPORTATION DIRECTE

## FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne  
& 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

## LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

adresse télégraphique:  
JASCHERRI MARSEILLE

**MARSEILLE**

TÉLÉPHONE  
Colbert 21-18

## CREDITO BALEAR S.A.

Fundada en 1872

Casa Central: **PALMA DE MALLORCA**

Sucursales: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Manacor y SÓLLER

Delegaciones: Andraitx y Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de **BANCA** y **BOLSA** en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda  
Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6  
Telegramas: Credilear

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS

## LA NOVELA AZUL

Publicación quincenal ilustrada

Se vende en la LIBRERIA MARQUÉS

Télégrammes: ABEDE-Marseille

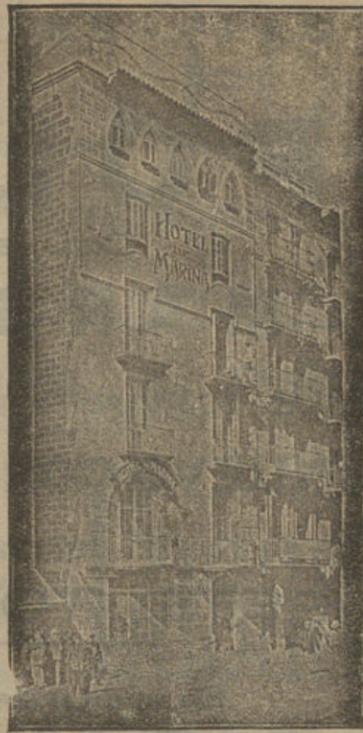
Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS  
ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE



**HOTEL RESTAURANT**  
**DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

NUEVAS  
E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :- Baños :-  
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
avisando la llegada con antelación

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataró  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

PUEBLA-LARGA Calle Industrials  
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT  
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orie) Téléphone 38  
HENDAYE (Bass.-Pyrées) Téléphone 210

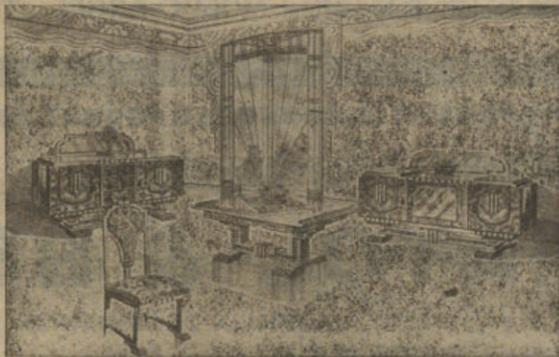
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 18 - SOLLER

Gran surtido en  
comedores, dormito-  
rios, salones, despachos,  
sillerías, lunas,  
espejos, cuadros, tapices,  
hules, lanas y toda clase de  
objetos propios para la  
decoración del hogar.



PRECIOS  
SIN COMPETENCIA

COMMISSION-CONSIGNATION  
Expéditions de Fruits et Primeurs

**A. VILLEDIEU**  
18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales) PARIS

Téléphone: Central 80-60  
80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES &amp; GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION  
MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA  
ALMACEN DE MADERAS DE

**MIGUEL COLOM**

Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y  
moderno :- Especialidad en puertas y persianas  
enrollables sistema americano :- Persianas catala-  
nas :- Restauraciones de todas clases :- Decora-  
ción e instalación general de mobiliarios

CALLE DEL MAR, 77  
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**

Exportation

61, Cours Julien, 61

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

## TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Succursale a Sète:

**MAISON "IBERIA,"**

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à  
**NICE:****Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à  
**CANNES****Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**JUAN REYNES PUIG**

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

3, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

**MAYOL & BERGE**

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 13  
PORT-VENDRE » 97  
HENDAYE » 175PORT-BOU Téléph. 33  
BARCELONA » 15126  
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

**JEAN BERNAT**

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique  
Fruibernat - Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)